



Fraxern  
Klaus  
Laterns  
Meiningen  
Rankweil  
Röthis  
Sulz  
Übersaxen  
Viktorsberg  
Weiler  
Zwischenwasser

Amts- und Anzeigenblatt **Nr. 19, Freitag, 8. Mai 2020**  
Zeitungsnr. P.b.b. 02Z030140, Verlagspostamt: 6830 Rankweil  
[www.rankweil.at](http://www.rankweil.at), Euro 0,60

**Sandburgen bauen, toben, lachen, Karussell fahren, Schaukeln: Ab sofort sind Spielplätze wieder geöffnet. Für viele Familien ein wichtiger Schritt in Richtung normaler Alltag.**

# Gemeinde Blatt



# Regional kaufen, Rankweil stärken!

Das Rankweiler Gemeindemarketing hat die Plattform [rankweil.at/regionalkaufen](https://rankweil.at/regionalkaufen) auf die Beine gestellt, um regionale Anbieter in der Corona-Krise zu unterstützen und somit die Grundversorgung vor Ort zu stärken. Dort gibt es ein breites Angebot von Handels- und Dienstleistungsbetrieben sowie von BäuerInnen und Mitgliedern des Rankler Wochenmarktes. Auch nach Wiederöffnung der Geschäfte bieten zahlreiche Betriebe weiterhin einen Liefer-, Abhol- und Gutscheinservice an.

## [rankweil.at/regionalkaufen](https://rankweil.at/regionalkaufen)

**Danke**, dass Sie den regionalen Handel unterstützen und so die Rankweiler Wirtschaft stärken.

Liebe Leserin, lieber Leser,

Kinder sind mehr als „Virenschleudern“ vor denen man sich in Acht nehmen muss. Sie sind Menschen, kleine Menschen mit denen man sprechen kann, die eigene Bedürfnisse und Rechte haben und die mehr von der aktuellen Situation mitbekommen, als wir glauben.

In der öffentlichen – meist von Gesundheits- oder Wirtschaftsthemen dominierten – Diskussion gab es in den vergangenen Wochen kaum Gedanken daran, was es für Kinder heißt, plötzlich von allen Freunden, Großeltern, Vertrauten getrennt zu sein. Seit Wochen nicht an Lieblingsorte zu dürfen – auf den Spielplatz, zum Sport, in die Eisdielen. Und all das, weil immer noch nicht geklärt ist, welche Rolle Kinder bei der Verbreitung der Infektionen spielen.

Während man eine Isolierung von Risikogruppen immer wieder erwogen und als unethisch verworfen hat, wurde die Isolierung von Kindern einfach hingenommen. Dabei war und ist der Eingriff in ihre Lebenswelt massiv. Erwachsene Menschen können die Krise meistern, indem sie auf das Ende hoffen. Kleine können das nicht – sie leben im Jetzt.

Es war daher höchste Zeit, ihnen zumindest durch die Öffnung der Spielplätze und einiger Sportstätten sowie der Schulen und Kinderbetreuungseinrichtungen wieder Luft zu verschaffen. Eine Übersicht über alle in Rankweil geöffneten Spielplätze gibt es unter [www.rankweil.at](http://www.rankweil.at). Details zur Öffnung der Schulen und Betreuungseinrichtungen erhalten alle Eltern per Post oder Mail direkt von den jeweiligen LeiterInnen.

Bei aller Freude über den zurückkehrenden Alltag, bitte ich Sie jedoch weiterhin Abstand zu halten, in Geschäften und in öffentlichen Verkehrsmitteln den Mund-Nasenschutz zu tragen und vorsichtig im Umgang mit anderen Menschen zu sein. Das Virus wird nicht von heute auf morgen verschwinden – aber wir können lernen, mit der Gefahr besser umzugehen. Und ich denke, wir sind auf einem guten Weg.

Mag. Katharina Wöß-Krall  
Bürgermeisterin












## Spruch der Woche

Der Fehler der Menschen ist, dass sie ihre eigenen Fehler liegen lassen und auf anderer Leute Fehler Unkraut jäten, dass sie Schweres von andern verlangen und sich selbst nur Geringes zumuten.

Mengzi

## Mondkalender

**NR. 19 – 8. MAI 2020 – 20. WOCHE 2020**

10.	So	Muttertag, Antonin, Isidor, Beatrix		
11.	Mo	Joachim, Jakob, Philipp, Waldbert		
12.	Di	Pankratius, Nereus u. Achilles		
13.	Mi	Servatius, Imelda, Robert		
14.	Do	Bonifatius, Corona, Isolde, Aglaja		
15.	Fr	Sophie, Rupert, Sonja, Isidor, Gerbert		
16.	Sa	Johannes Nepomuk, Simon, Ubald		

Mond geht über sich vom 11. Mai bis 24. Mai 2020

## Impressum

Herausgeber, Eigentümer und Verleger:

Marktgemeinde Rankweil

Verwaltung Inserate: Bernd Oswald

Telefon: 05522 405 1204

Titelbild: Marktgemeinde Rankweil

Hersteller: Thurnher Druckerei GmbH

Für den Inhalt der eingesandten Berichte

sind die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

Magazinbeiträge können aus Platzgründen nur in einer Länge von max. 1600 Zeichen / 30 Zeilen und einem Bild abgedruckt werden. Pro Verein ist nur ein Bericht pro Woche möglich. Kürzungen behält sich die Gemeindeblattverwaltung vor.

Inseratenaufträge bitte schriftlich

an gemeindeblatt@rankweil.at

Wortanzeigen können Sie auch direkt im Gemeindeamt,

Bürgerservice gegen Barzahlung abgeben.

Redaktionsschluss ist jeweils am Dienstag um 12.00 Uhr, bei Feiertagen am Dienstag, Mittwoch, Donnerstag oder Freitag ist der Redaktionsschluss am MONTAG um 12.00 Uhr.

Geänderte Annahmetermine werden jeweils im Gemeindeblatt rechtzeitig veröffentlicht.

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

## Notdienste

### CORONA-VIRUS

#### VERHALTENSREGELN IM VERDACHTS FALL

Sollten Sie entsprechende Anzeichen haben (Atembeschwerden, Husten, Fieber) kontaktieren Sie bitte telefonisch ihren Hausarzt oder die Gesundheitsberatung 1450.

**Suchen sie KEINESFALLS die Arztpraxis oder das Spital auf!**  
Weitere Informationen auf [www.vorarlberg.at/corona](http://www.vorarlberg.at/corona)

#### TIPPS

Immer vor dem Essen und nach Kontakt mit Oberflächen (z.B. Haltegriffe) Hände waschen mit warmem Wasser und Seife und/oder Desinfektionsmittel verwenden.  
Husten oder Niesen in ein Papiertaschentuch, ersatzweise in den Ellenbogen.

### ARZTPRAXEN NORMAL GEÖFFNET

Werte PatientInnen,

Die Praxen der Allgemeinmediziner in Rankweil und im Vorderland sowie größtenteils die Facharztpraxen sind alle zu den üblichen Ordinationszeiten geöffnet.

**Achtung: Wegen der Coronaproblematik ist der Zutritt zur Ordination vorerst nur nach Terminvereinbarung und mit einer Schutzmaske möglich!**

Rezepte können in der Zeit der Pandemie telefonisch oder per Email bestellt werden.

### ÄRZTLICHER NOTDIENST

Außerhalb der Ordinationszeiten und bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes sind in dringenden Fällen folgende Ärzte für Allgemeinmedizin erreichbar:

#### Wochenende:

Anwesenheit des diensthabenden Arztes in der Ordination **von 10.00 bis 11.00 und von 17.00 bis 18.00 Uhr.**

#### Samstag, 9. Mai 2020:

DDr. PhD Beer, Klaus, Treietstraße 23, Top 2-1

Tel. 05523 57500

#### Sonntag, 10. Mai 2020:

Dr. Frick, Rankweil, Schleife 7, Tel. 05522 43900

#### Montag bis Freitag, erreichbar von 07.00 bis 19.00 Uhr:

##### Montag, 11. Mai 2020:

Dr. Grotti, Meiningen, Scheidgasse 18a,

Tel. 05522 395640

##### Dienstag, 12. Mai 2020:

PD Dr. Mann-Baldauf, Rankweil, Habsburgerstraße 1,

Tel. 05522 43133

##### Mittwoch, 13. Mai 2020:

Dr. Krismer, Muntlix, Hauptstraße 2, Top 1, Tel. 05522 42180

##### Donnerstag, 14. Mai 2020:

Dr. Frick, Rankweil, Schleife 7, Tel. 05522 43900

**Freitag, 15. Mai 2020:**

DDr. PhD Beer, Klaus, Treietstraße 23, Top 2-1  
Tel. 05523 57500

**Kurzfristige Änderungen möglich.**

**Bitte informieren sie sich unter [www.medicus-online.at](http://www.medicus-online.at)  
unter Notdienste.**

### **ZAHNÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST**

**Anwesenheit des diensthabenden Arztes in der Ordination  
von 17.00 bis 19.00 Uhr.**

**Samstag, 9. Mai 2020:**

Dr. Andrea Bischof, Treietstraße 17, Klaus

**Sonntag, 10. Mai 2020:**

Dr. Andrea Bischof, Treietstraße 17, Klaus

**Aufgrund der Situation sind kurzfristige Änderungen  
möglich. Diese finden sie unter [vbg.zahnaerztekammer.at](http://vbg.zahnaerztekammer.at)**

### **APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST**

**Wochenende:**

**Samstag, 9. Mai, 8.00 bis 8.00 Uhr:**

Arbogast-Apotheke, Walgaustraße 26, Weiler

**zusätzlich 17.00 bis 19.00 Uhr:**

Sebastian-Apotheke, Kapfstraße 5, Gisingen

**Sonntag, 10. Mai, 8.00 bis 8.00 Uhr:**

Marien-Apotheke, Schleife 11, Rankweil

Walgau-Apotheke, Auf Kasal 8, Frastanz

**zusätzlich 10.00 bis 12.00 und 17.00 bis 19.00 Uhr:**

Fidelis-Apotheke, Liechtensteiner Str. 94a, Feldkirch

Elisabeth-Apotheke, Zielstraße 28, Götzis

**Montag bis Freitag, 11. Mai bis 15. Mai 2020:**

**Montag:**

**24-Stunden-Dienst:**

A. Clessin'sche Stadt-Apotheke, Kreuzgasse 22, Feldkirch  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Achstraße 22a, Altach

**18.00 bis 19.30 Uhr:**

Vinomna-Apotheke, Stiegstraße 23, Rankweil

**Dienstag:**

**24-Stunden-Dienst:**

Vorderland-Apotheke, Müsinenstraße 50, Sulz

**18.00 bis 19.30 Uhr:**

Herz-Jesu-Apotheke, Domplatz 9, Feldkirch

**Mittwoch:**

**24-Stunden-Dienst:**

Vinomna-Apotheke, Stiegstraße 23, Rankweil

Walgau-Apotheke, Auf Kasal 8, Frastanz

**18.00 bis 19.30 Uhr:**

A. Clessin'sche Stadt-Apotheke, Kreuzgasse 22, Feldkirch  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Achstraße 22a, Altach

**Donnerstag:**

**24-Stunden-Dienst:**

Herz-Jesu-Apotheke, Domplatz 9, Feldkirch

**18.00 bis 19.30 Uhr:**

Vorderland-Apotheke, Müsinenstraße 50, Sulz

**Freitag:**

**24-Stunden-Dienst:**

Fidelis-Apotheke, Liechtensteiner Str. 94a, Feldkirch

Kreuz-Apotheke, Hauptstraße 5, Götzis

### **APOTHEKEN NOTRUF TEL. 1455**

Unter der Nummer 1455 zum Ortstarif erhalten Sie  
24 Stunden Infos zu den diensthabenden Apotheken.

### **WENN'S WEH TUT – 1450**

**Ihre telefonische Gesundheitsberatung:**

Erhalten Sie schnelle und unkomplizierte medizinische  
Hilfe am Telefon. Es berät medizinisch geschultes Kranken-  
pflegepersonal. Rund um die Uhr – 7 Tage die Woche.

### **TIERÄRZTLICHER WOCHENENDDIENST**

Wir Tierärztinnen/Tierärzte sind um das Wohl Ihres Tieres  
bemüht. In Notfällen wenden Sie sich telefonisch an Ihre  
Tierärztin/Tierarzt, welche/r Sie gerne betreut oder an  
seine/ihre Vertretung weiterleitet.

### **KRANKENPFLEGE-BEREITSCHAFTSDIENSTE RANKWEIL UND ÜBERSAXEN**

Der Krankenpflegeverein Rankweil ist von Montag bis  
Freitag von 8.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 15.30 Uhr,  
am Wochenende und am Feiertag von 8.00 bis 11.00 Uhr  
telefonisch erreichbar unter 05522 48450 oder  
[kpv.rankweil@aon.at](mailto:kpv.rankweil@aon.at)

### **MOBILER HILFSDIENST - MOHI**

Der Mohi hilft Ihnen, Ihren Alltag zu erleichtern – dass  
Sie jene persönliche Betreuung zu Hause erhalten, die Sie  
wünschen und benötigen. Unser Ziel ist es die Lebensquali-  
tät und Selbständigkeit der betreuten Klienten zu fördern.  
Kontakt: Mobiler Hilfsdienst Rankweil, Tel.: 0664/73067401  
oder [mohi.rankweil@aon.at](mailto:mohi.rankweil@aon.at)

### **CASE MANAGEMENT RANKWEIL - MEININGEN - ÜBERSAXEN**

Bei umfangreichem Bedarf an (24 Stunden-) Betreuung  
und Pflege, in unklaren belastenden Situationen, klären  
wir die angemessene Hilfe. Die Case Manager\*innen sind  
beihilflich bei der Organisation der notwendigen Dienste  
und möglichen Fördermittel.

Das Case Management ist von Montag bis Freitag 9.00  
- 16.00 Uhr erreichbar (Margrit Bösch: T +43 664 73067519  
und Michael Müller: T +43 664 60884458).

Dieses Wochenende steht Margit Bösch in Notfällen  
zur Verfügung.

## BUS UND BAHN REAGIEREN AUF STEIGENDEN KAPAZITÄTSBEDARF

**FAHRPLANANGEBOT WIRD AB 4. MAI SCHRITTWEISE ERWEITERT**



Ab Montag, den 4. Mai, werden in Vorarlberg erneut Fahrplananpassungen durchgeführt, um auf den steigenden Kapazitätsbedarf durch die Lockerungen der Corona-Maßnahmen zu reagieren. So wird der Busfahrplan stufenweise auf den Ferienfahrplan umgestellt. Weitere Anpassungen folgen am 11. Mai.

Seit 1. Mai hat die Bundesregierung die Maßnahmen, die zur Bekämpfung der Verbreitung von COVID-19 getroffen worden waren, wieder gelockert. Dazu gehören nicht nur die der Ausgangsbeschränkungen an sich sowie die Öffnung aller Geschäfte unter bestimmten Richtlinien, sondern auch die gestaffelte Wiederaufnahme des Schulbetriebs. „Da wir im öffentlichen Verkehr wieder mit mehr Fahrgästen in Bus und Bahn rechnen, passen wir darauf abgestimmt auch wieder unser Fahrplanangebot an mit dem Ziel einer schrittweisen Annäherung an unseren Normalfahrplan,“ erläutert Christian Hillbrand, Geschäftsführer vom Verkehrsverbund Vorarlberg die Entscheidung.

### FERIENFAHRPLAN OHNE SCHULKURSE

Am Bahnverkehr ändert sich derzeit nichts zum April-Fahrplan. Der Busfahrplan wurde werktags zwischen Montag und Freitag auf den Normalfahrplan ohne die Schulkurse umgestellt. Der Fahrplan am Samstag, Sonntag und am Feiertag bleibt weiterhin bestehen. Der Fahrbetrieb endet spätestens um 23:30 Uhr. Die Nachtverkehre wie Nightline, YoYo usw. bleiben daher eingestellt.

„Seit Montag können PendlerInnen wieder auf ihren gewohnten Verbindungen fahren – über diesen ersten Schritt in Richtung Normalität freue ich mich sehr. Fahrgäste können sich generell über aktuelle Verbindungen am besten auf [vmobil.at](http://vmobil.at) oder via Clevvver-App informieren,“ sagt Hillbrand.

## ABSTANDSREGELUNG SOWIE MASKENPFLICHT

Der Geschäftsführer des Verkehrsverbunds appelliert auch weiterhin an die Fahrgäste, sich an die aktuelle Verordnung der Bundesregierung zu halten. So sind Fahrgäste in Bus und Bahn dazu angehalten gegenüber Personen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, einen Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten und einen Mund-Nasenschutz zu tragen. Ist auf Grund der Anzahl der Fahrgäste sowie beim Ein- und Aussteigen die Einhaltung des Abstands von mindestens einem Meter nicht möglich, kann davon ausnahmsweise abgewichen werden. Für Kinder bis zum vollendeten sechsten Lebensjahr sowie für Personen, denen aus gesundheitlichen Gründen das Tragen der Vorrichtung nicht zugemutet werden kann, entfällt die Maskenpflicht.

## SICHERHEITSTIPP SICHERES VORARLBERG

### SPASS IM POOL? ABER SICHER!

Sicheres Vorarlberg bietet einfache Tipps, um das Plantschen im Schwimmbecken sicher zu gestalten.



- Pools immer absichern (Zaun, Gartentor; Einstiegsleiter entfernen)
- Plantschbecken jeden Abend entleeren
- unbenutzte Pools abdecken und darauf achten, dass die Poolabdeckung fest ist, sollte ein Kind darauf steigen
- bei größeren Pools eine Poolbeleuchtung installieren, damit man nachts nicht versehentlich hineinfällt
- keine Spielsachen oder Wasserspielzeuge im Wasser liegenlassen, diese animieren kleine Kinder danach zu angeln
- Stolperfallen am Beckenrand vermeiden, keine Spielsachen oder andere Hindernisse liegen lassen
- Seien Sie achtsam! Ablenkungen, wie z.B. durchs Handy, können bei Kindern in Wassernähe fatal enden
- Schwimmen lernen ist der beste Schutz gegen Ertrinken

Weitere Informationen und Tipps über Wassersicherheit finden Sie unter [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at) oder bei Fragen unter [info@sicheresvorarlberg.at](mailto:info@sicheresvorarlberg.at).

Foto | Quelle: Sicheres Vorarlberg

Weitere Infos unter Tel. (05572) 5 43 43-0, E-Mail: [info@sicheresvorarlberg.at](mailto:info@sicheresvorarlberg.at) und [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)

## INNOVATIVE IMPULSE IN DER CORONAKRISE SETZEN...

... UND DIESE MITTELS EU-FÖRDERUNG  
FINANZIEREN?



Es soll unser aller Ziel sein, dass die unzähligen positiven Impulse, die durch die „Corona-Herausforderung“ entstanden sind, nachhaltig und wertschöpfend unsere Region prägen. Mit dem LEADER-Programm will die EU die Wirtschaft und die sozialen Strukturen im ländlichen Raum stärken. Aktuell zählt dazu auch der Wiederaufbau unserer Region.

Die Coronakrise trifft derzeit viele Länder sehr hart und wir sind von einem mit Distanz und Schutzmaßnahmen geprägten Alltag konfrontiert. Kein Bereich ist davon ausgespart und kein Bereich und keine Region konnte sich auf diese Ausnahmesituation vorbereiten. Die aktuelle Krise fordert gleichzeitig alle Bereiche zu neuem und verändertem Handeln auf. Unter anderem die Regionalität und das, vielfach ehrenamtliche, Miteinander stehen dabei im Fokus. Dies sind Kerngedanken, die LEADER schon seit jeher ausmachen. Es geht darum die ländliche Region nachhaltig zu stärken, die Lebensqualität zu steigern und den Lebensraum l(i)ebenswert zu machen. Die Coronakrise bringt neben all den negativen Dingen auch Chancen für positive Neuentwicklungen.

So besteht jetzt die Möglichkeit neue, zukunftsweisende und nachhaltige Geschäftsfelder und Möglichkeiten ins Leben zu rufen. Vielleicht ist auch ein neues LEADER-Projekt dabei?!

Auch wir in der LEADER-Geschäftsstelle in Rankweil sind für Ihre Anliegen erreichbar und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Über die LEADER-Förderung möglicher Projektideen zur Stärkung unserer Region bis hin zur Projektentwicklung beraten wir Sie gerne.

Alles Gute und bleiben Sie gesund!

## SCHÖNE GRÜSSE VON ZUHAUSE!

Die Corona-Ausgangsbeschränkungen sind für alle eine große Herausforderung. Während Kinder zuhause Schule haben und sich mitunter langweilen, sind ältere Menschen ebenso alleine zuhause und teils isoliert. Die Regionale Koordinationsstelle für Integration und die Gemeinwesenstelle MITANAND haben eine Brücke zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen geschaffen: Kinder malen ein fröhliches Bild und schicken einen schönen Gruß von zuhause an ältere Menschen.

Der Lieferservice von Essen auf Rädern der Marktgemeinde Rankweil stellt die schönen Grüße zu. Die kleine Überraschung bereitet Älteren eine große Freude und Kinder sind stolz auf ihre Kunstwerke die jetzt eine hilfreiche Verwendung finden.

Wer sich beteiligen möchte, melde sich bitte bei Margot Pires, [margot.pires@vorderland.com](mailto:margot.pires@vorderland.com) oder Nadine Gadiant, [nadine.gadiant@ifs.at](mailto:nadine.gadiant@ifs.at) (Ausmalbilder können kontaktlos zur Verfügung gestellt werden, die Brücke funktioniert ebenso kontaktlos mittels Briefkästen).



## Magazin Rankweil

### SEHR GEEHRTE BÜRGERINNEN UND BÜRGER,

die letzten Wochen waren für uns alle ein noch nie erlebter Ausnahmezustand.



Die eindringlichen Appelle der Politik, die verstörenden Bilder von Massengräbern in den Medien haben Wirkung gezeigt. Wir alle sind verunsichert, viele haben mehr oder weniger Angst, besonders wenn sie im Beruf direkt mit Menschen im Kontakt sein müssen.

Es gibt aber auch positive Nachrichten: Die Situation in Vorarlberg und besonders in Rankweil und dem Vorderland hat sich bezüglich Covid-19 Infektionen außerordentlich günstig entwickelt. In ganz Vorarlberg sind nur noch rund 40 Menschen (Stand 4. Mai) erkrankt. Das Risiko einer Ansteckung ist inzwischen gering.

Nach dem Shutdown über Wochen stehen wir jetzt vor der Herausforderung der zweiten Phase. Diese wird – optimistisch gesehen – bis Ende dieses Jahres dauern. Wahrscheinlicher jedoch ist, dass die Bewältigung dieses Ausnahmezustandes sogar bis Ende des nächsten Jahres dauern wird.

Ich glaube, wir müssen lernen, zwischen dem aktuell sehr geringen individuellen Risiko und dem gesellschaftlichen Risiko einer zweiten Erkrankungsstufe zu trennen. Hier

möchte ich besonders die Sorgen, die in den Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen entstanden sind, mit folgenden Zahlen auf ein realistisches Maß zurechtrücken: Im bisherigen Verlauf der Epidemie waren nur 1,7 Prozent der positiv Getesteten unter 10 Jahre alt und 4,2 Prozent im Alter von 10 bis 20 Jahren. Selbst wenn eine erhebliche Dunkelziffer berücksichtigt wird, so ist derzeit die Wahrscheinlichkeit von Covid-19 infizierten Kindern ohne Symptome sehr, sehr gering.

Vor diesem Hintergrund müssen die sehr restriktiven und kaum durchführbaren Maßnahmen besonders im Kindergarten- und Volksschulalter kritisch hinterfragt werden und die Folgen von unangemessenen, restriktiven Maßnahmen bedacht werden. Durch intensives Testen und Monitoring der Infektionsfälle – welche täglich auf der Homepage des Landes unter [vorarlberg.at/coronadashboard](http://vorarlberg.at/coronadashboard) abrufbar sind – kann rasch lokal und regional auf die Krankheitshäufigkeit reagiert werden.

Die inzwischen vorhandene Schutzausrüstung und die bestehende Kapazität an Spitals- und Intensivbetten bieten uns einen wesentlich besseren Schutz als noch im März. In Vorarlberg könnte – zumindest meiner Meinung nach – der Spielraum zu einer möglichst liberalen Handhabung der Covid-19 Maßnahmen ausgereizt werden.

Wir alle werden lernen müssen, mit einem gewissen Restrisiko umzugehen. Der Wunsch nach absoluter Sicherheit verunmöglicht zusehends das normale Miteinander. Wir werden das nicht ohne negative Folgen für viele Monate durchhalten können.

Zu Beginn der Pandemie, in einer Situation völliger Ungewissheit, waren die maximalen Sicherheitsmaßnahmen sicher richtig. Doch die folgende Phase müssen wir vor allem mit Hausverstand, Mut und Zuversicht meistern. Sicher nicht fahrlässig, aber wie der Volksmund sagt: „Zu Tod gefürchtet ist auch gestorben!“ Jetzt ist es wichtig Kollateralschäden zu vermeiden. Packen wir gemeinsam unsere Aufgaben in der Gemeinde, in den Schulen und Betreuungseinrichtungen sowie in der Wirtschaft offensiv an. Bewältigen wir den sicher entstandenen Rückstau und die durch die Krise neu aufgetretenen Herausforderungen. Ich wünsche Ihnen allen viel Kraft, neue Ideen und kreative Lösungen.

Ihr Gemeindearzt  
Dr. Siegfried Hartmann



## Amtliches Rankweil

### TELEFONISCHE SPRECHSTUNDE DER BÜRGERMEISTERIN

Bürgermeisterin Mag. Katharina Wöß-Krall steht Ihnen im Rahmen einer telefonischen Sprechstunde an folgendem Termin zur Verfügung:

**Dienstag, 12. Mai 2020, 11.00 - 12.00 Uhr**

Bitte melden Sie sich telefonisch unter T 05522 405 von 8.00 bis 12.00 Uhr oder per mail unter [buergemeisterin@rankweil.at](mailto:buergemeisterin@rankweil.at) für die Sprechstunde an. Sie werden zum Termin von uns angerufen!

### RATHAUS RANKWEIL ÖFFNET

Ab Montag, 18. Mai, ist das Rathaus Rankweil wieder für den Parteiverkehr geöffnet. Bis dahin sind die MitarbeiterInnen unter T +43 5522 405 sowie per E-Mail zu den üblichen Öffnungszeiten erreichbar. **Achtung:** Bei einem Besuch im Rathaus ist künftig das Tragen eines Nasen-Mundschutzes Pflicht. Zudem wird der Zutritt ins Rathaus reglementiert – mit Wartezeiten ist zu rechnen. Bitte nur ins Rathaus kommen, wenn es dringend notwendig ist – am besten nach telefonischer Terminvereinbarung. Derzeit ist das Gemeindeamt unter T +43 5522 405 zu den üblichen Rathaus-Öffnungszeiten erreichbar.

### BIBLIOTHEK RANKWEIL

Die Bibliothek Rankweil ist ab Montag, 18. Mai, wieder geöffnet. Bis dahin bietet sie ein Zustellservice für LeserInnen im Gemeindegebiet Rankweil an. Bücher können von Mo bis Fr, zwischen 08.00 und 10.00 Uhr, unter [bibliothek@rankweil.at](mailto:bibliothek@rankweil.at) oder T +43 5522 405 5211 bestellt werden. Die Auslieferung erfolgt ab 10.00 Uhr. Mehr Infos auf [www.bibliothek.rankweil.at/zustellservice](http://www.bibliothek.rankweil.at/zustellservice). Es können auch E-Medien der Vorarlberger Landesbibliothek ohne Jahreskarte ausgeliehen werden. Mehr Infos unter [www.media-thek-vorarlberg.at](http://www.media-thek-vorarlberg.at).

### ASZ VORDERLAND WIEDER GEÖFFNET

Das ASZ Vorderland ist wieder geöffnet. Es können alle Arten von Altstoffen wie gewohnt angeliefert werden. Es dürfen höchstens fünf Fahrzeuge gleichzeitig auf dem Gelände sein; die Regelung des Verkehrs wird von den ASZ-Mitarbeitern vorgenommen. Auf dem ASZ-Gelände sind alle verpflichtet, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen und darauf zu achten, dass der Sicherheitsabstand zu anderen Personen (mindestens ein Meter) gewahrt bleibt. Die Büros bleiben geschlossen – Restabfallsäcke und Gelbe Säcke werden keine ausgegeben.

### EINWURFZEITEN ALTSTOFF-SAMMELSTELLEN

Bitte beachten Sie die Einwurfszeiten: werktags von 7.00 bis 20.00 Uhr. Kein Einwurf an Sonn- und Feiertagen.

### FUND- UND VERLUSTANZEIGER



Alle Fundgegenstände von Wert sind unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at) einsehbar. Verlustgegenstände können hier aus den Fundbüchern der österreichischen Städte und Gemeinden gesucht, aber auch gemeldet werden.

#### Aktuelle Funde:

Fahrräder  
verschiedene Schlüssel  
1 Kinder-Hut  
1 Ehering  
Bargeld lose

### INFORMATIONEN FÜR RANKWEILER BÜRGERINNEN



#### RATHAUS RANKWEIL ÖFFNET

Ab Montag, 18. Mai, ist das Rathaus Rankweil wieder für den Parteiverkehr geöffnet. Bis dahin sind die MitarbeiterInnen unter T +43 5522 405 sowie per E-Mail zu den üblichen Öffnungszeiten erreichbar. **Achtung:** Bei einem

Besuch im Rathaus ist künftig das Tragen eines Nasen-Mundschutzes Pflicht. Zudem wird der Zutritt ins Rathaus reglementiert – mit Wartezeiten ist zu rechnen. Bitte nur ins Rathaus kommen, wenn es dringend notwendig ist – am besten nach telefonischer Terminvereinbarung. Derzeit ist das Gemeindeamt unter T +43 5522 405 zu den üblichen Rathaus-Öffnungszeiten erreichbar.

#### **SPRECHSTUNDE BÜRGERMEISTERIN**

Die Sprechstunde der Bürgermeisterin findet jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, telefonisch statt. Anmeldung unter T +43 5522 405 oder buergermeisterin@rankweil.at. Sie werden zum Termin von uns angerufen.

#### **AMTSTAFEL HINTER DEM RATHAUS**

Vorübergehend wurde die Amtstafel der Marktgemeinde Rankweil an die Betonmauer zwischen Rathaus und Postgebäude verlegt.

#### **KINDERBETREUUNGSEINRICHTUNGEN UND SCHULEN**

Die Wiederöffnung von Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen wird auf Bundesebene organisiert. Eltern, welche in der Übergangszeit kurzfristig eine Betreuung brauchen, wenden sich bitte an bianca.bitschnau@rankweil.at oder an T +43 5522 405 1123.

#### **FERIENBETREUUNG**

Die Regio Vorderland-Feldkirch erweitert die Ferienbetreuung im Sommer 2020 auf alle neun Ferienwochen, um ein möglichst flexibles und umfassendes Betreuungsangebot anzubieten. Die Anmeldefrist läuft noch bis 25. Mai. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an bianca.bitschnau@rankweil.at oder an T +43 5522 405 1123.

#### **ESSEN AUF RÄDERN**

Das Essen auf Rädern wird wie gewohnt ausgeliefert. Bei Änderung der Bestellung wenden Sie sich bitte an den Bürgerservice von Mo bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr, unter T +43 5522 405.

#### **KRANKENPFLEGEVEREIN, MOBILER HILFSDIENST UND GEMEINWESENSTELLE MITANAND**

Die Organisationen verrichten ihren Dienst wie gewohnt. Der Mobile Hilfsdienst bietet zudem an, Einkäufe zu erledigen. Mehr Informationen zu diesem Service erhalten Sie bei Daniela Kessler T +43 664 73067401, mohi.rankweil@aon.at.

#### **RANKLER WOCHENMARKT**

Der Markt findet wieder wie gewohnt von 8.00 bis 12.00 Uhr auf dem Marktplatz statt. Verpflichtend ist das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes sowie die Einhaltung des Mindestabstands zwischen den Personen von mindestens einem Meter. Der Ausschank von Speisen und Getränken findet nicht statt. Mehr Informationen unter [wochenmarkt.rankweil.at](http://wochenmarkt.rankweil.at).

#### **REGIONAL EINKAUFEN**

Auf [www.rankweil.at/regionalkaufen](http://www.rankweil.at/regionalkaufen) gibt es Adressen und Angebote von Händlern, Dienstleistern sowie Landwirten und Wochenmarktfahrern, welche Produkte und Gutscheine gerne liefern oder zur Abholung bereit stellen. Auch nach Wiederöffnung der Geschäfte bieten zahlreiche Betriebe weiterhin einen Liefer-, Abhol- und Gutschein-service an.

#### **BIBLIOTHEK**

Die Bibliothek Rankweil ist ab Montag, 18. Mai, wieder geöffnet. Bis dahin bietet sie ein Zustellservice für LeserInnen im Gemeindegebiet Rankweil an. Bücher können von Mo bis Fr, zwischen 08.00 und 10.00 Uhr, unter [bibliothek@rankweil.at](mailto:bibliothek@rankweil.at) oder T +43 5522 405 5211 bestellt werden. Die Auslieferung erfolgt ab 10.00 Uhr. Mehr Infos auf [www.bibliothek.rankweil.at/zustellservice](http://www.bibliothek.rankweil.at/zustellservice). Es können auch E-Medien der Vorarlberger Landesbibliothek ohne Jahreskarte ausgeliehen werden. Mehr Infos unter [www.mediatek-vorarlberg.at](http://www.mediatek-vorarlberg.at).

#### **GOTTESDIENSTE, BEERDIGUNGEN, TAUFEN UND KIRCHLICHE TRAUUNGEN**

Alle öffentlichen Gottesdienste an Sonn- und Werktagen sowie Taufen und Trauungen sind bis mindestens Freitag, 15. Mai, abgesagt. Begräbnisse sind derzeit nur in kleinem Rahmen am Friedhof gestattet. Die Kirchen hingegen sind weiterhin geöffnet. Aktuelle Informationen gibt es bei der Pfarre Rankweil unter T +43 5522 44001 oder [pfarramt@pfarre-rankweil.at](mailto:pfarramt@pfarre-rankweil.at).

#### **STANDESAMTLICHE TRAUUNGEN UND STERBEFÄLLE**

Standesamtliche Trauungen finden im Rathaus Rankweil derzeit im kleinsten Kreis statt (Brautpaar, Standesbeamte und zwei Trauzeugen). Die Beurkundung von Sterbefällen ist gesichert – bitte wenden Sie sich an den Bestatter.

#### **APOTHEKEN**

Apotheken haben geöffnet, viele jedoch mit Eintrittsbeschränkung. Die Marktgemeinde bietet weiterhin einen Lieferservice für Medikamente an. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte direkt an die Marien-Apotheke unter T +43 5522 44270 oder an die Vinomna-Apotheke unter T +43 5522 41695.

#### **ARZTPRAXEN**

Die Praxen der Allgemeinmediziner im Vorderland sowie größtenteils die Facharztpraxen sind zu den üblichen Ordinationszeiten geöffnet. Eine telefonische Terminvereinbarung ist notwendig. Für die Kontakte und Ordinationszeiten wenden Sie sich bitte an [www.medicus-online.at](http://www.medicus-online.at). Informationen zu Zahnärzten finden Sie hier: [vibg.zahnaerztekammer.at/patientinnen/notdienstsuche](http://vibg.zahnaerztekammer.at/patientinnen/notdienstsuche).

#### **ASZ VORDERLAND**

Das ASZ Vorderland ist geöffnet. Es dürfen jedoch höchstens fünf Fahrzeuge gleichzeitig auf dem Gelände sein. Zudem sind alle verpflichtet, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen und darauf zu achten, dass der Sicherheitsabstand zu anderen Personen (mindestens ein Meter) gewahrt bleibt. Die Büros bleiben geschlossen – Restabfallsäcke und Gelbe Säcke werden keine ausgegeben.

**RESTMÜLLSÄCKE UND GELBE SÄCKE**

Restabfallsäcke erhalten Sie bei ADEG, Spar Oberdorf und Sutterlüty. Ab sofort können gelbe Säcke gegen Voranmeldung vor dem Rathaus abgeholt werden. Es dürfen weiterhin auch transparente Säcke (mindestens 60 Liter) für die Sammlung von Kunststoffverpackungen verwendet werden. Der Inhalt muss aber wie beim Gelben Sack erkennbar sein.  
Weitere Details gibt es unter [www.rankweil.at/abfall](http://www.rankweil.at/abfall).

**SPORTSTÄTTEN**

Die Outdoor-Sportstätten jener Sportarten sind geöffnet, bei denen die Einhaltung der Abstandsregel (zwei Meter) gewährleistet ist, z.B. Tennis- und Golfplätze, Leichtathletik, Reit-, Flug- und Stocksportanlagen, Schießstätten, Bogenschieß- und Bahnengolfanlagen. Indoorsportarten, Fitness- und Gesundheitssport mit höchstens zehn Teilnehmern sind im Freien auf öffentlichen Flächen erlaubt, wenn die Abstandsregel (zwei Meter) eingehalten wird, z.B. Yoga- und Zumbakurse, Rückengymnastik, Badminton. Aktuelle Informationen zur Öffnung der Sportstätten gibt es auf der Seite des Bundesministeriums unter [www.bmkoes.gv.at](http://www.bmkoes.gv.at).

**BAUANTRÄGE**

Nach Abstimmung mit der Raumplanungsstelle der Gemeinde Rankweil können Anträge für Bauvorhaben jederzeit bei der Baurechtsverwaltung Vorderland ohne direkten Personenkontakt über ein Ablagefach eingereicht werden. Darüber hinaus ist auch eine digitale Einreichung wie bisher unter [baurecht@vorderland.com](mailto:baurecht@vorderland.com) oder T +43 5522 43124 möglich.

**ÖFFENTLICHER VERKEHR**

Bitte informieren Sie sich über die aktuellen Fahrpläne unter [www.rankweil.at/mobilitaet](http://www.rankweil.at/mobilitaet), [www.vmobil.at](http://www.vmobil.at) oder unter [fahrplan.oebb.at](http://fahrplan.oebb.at).

**ELTERNBERATUNG**

Die connexia Elternberatung in Rankweil ist wieder geöffnet. Um Terminvereinbarung unter T 0650 4878725 wird gebeten.

**CASE MANAGEMENT RANKWEIL - MEININGEN - ÜBERSAXEN**

Bei umfangreichem Bedarf an (24 Stunden-) Betreuung und Pflege sowie in unklaren, belastenden Situationen klären wir die angemessene Hilfe. Die Case ManagerInnen sind behilflich bei der Organisation der notwendigen Dienste und von möglichen Fördermitteln. Das Case Management ist von Mo bis Fr, 9:00 bis 16:00 Uhr, unter T +43 664 73067519 (Margrit Bösch) oder T +43 664 60884458 (Michael Müller) erreichbar. Dieses Wochenende steht Margit Bösch in Notfällen zur Verfügung.

**KOSTENLOSE BERATUNG AKTION DEMENZ**

Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bietet die Aktion Demenz kostenlose, persönliche Beratungsgespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Weitere Informationen: Marktgemeinde Rankweil, Elke Moosbrugger, T 05522 405 1127 oder [elke.moosbrugger@rankweil.at](mailto:elke.moosbrugger@rankweil.at).

**BIFO – BERATUNG FÜR BILDUNG UND BERUF**

Das BIFO bietet eine kostenlose Bildungs- und Berufsberatung. Terminvereinbarungen unter T +43 5572 31717 oder [info@bifo.at](mailto:info@bifo.at).

**ERNTEHELFER GESUCHT**

Derzeit gibt es für körperlich fitte und belastbare Menschen die Möglichkeit, als Erntehelfer Geld und Versicherungszeiten zu verdienen. Wenden Sie sich bitte an die Hotline der AMA unter Tel. 05 03151 99 oder [www.dielebensmittelhelfer.at](http://www.dielebensmittelhelfer.at).

Informationen betreffend Rankweil erhalten Sie auf der Website [www.rankweil.at](http://www.rankweil.at).

Informationen betreffend Rankweil erhalten Sie auf der Website [www.rankweil.at](http://www.rankweil.at).

Allgemeine Informationen gibt es unter [www.vorarlberg.at/corona](http://www.vorarlberg.at/corona)

**WICHTIGE TELEFONNUMMERN**

- \_ Corona-Verdacht: Gesundheitsshotline T 1450
- \_ Allgem. Gesundheitsfragen: AGES Corona-Hotline T 0800 555 621
- \_ Diabeteshotline: T 0664 43 49 658
- \_ Fragen von Arbeitnehmern: Arbeiterkammer T 050 258 4444
- \_ Fragen von Unternehmen: Wirtschaftskammer T 05522 3057755
- \_ AMS Hotline: T 05574 691
- \_ Frauenhelpline: T 0800 222555
- \_ Hotline Netzwerk Familie: T 05572 200262
- \_ Rat auf Draht für Kinder/Jugendliche: T 147
- \_ Telefonseelsorge: T 142
- \_ Ö3 Kummernummer: T 116 123
- \_ Tierschutzverein Rankweil: T +43 660 450 8 666
- \_ SUPRO Beratung für Familien: T 05523 549415012
- \_ Caritas Vorarlberg: T: 05522 2004000
- \_ Beratung für Kinder und Jugendliche, Vbg. Kinderdorf: T 0720 2274934

\*Der Inhalt entspricht stets dem neuesten Informationsstand – aufgrund der aktuellen Situation kann er sich jedoch rasch ändern. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall stets an die Bürgerhotline unter T +43 5522 405 1127. Danke für Ihr Verständnis.

## Beratungsstellen

### CONNEXIA ELTERNBERATUNGSSTELLE

Die connexia Elternberatung bietet Eltern mit Kindern bis vier Jahren weiterhin Informationen und Beratung an. Neben der telefonischen Beratung besteht wieder die Möglichkeit einer Beratung in der Elternberatungsstelle Rankweil-Bifang, jedoch aufgrund der aktuell notwendigen Schutzmaßnahmen ausschließlich nach Terminvereinbarung. Für eine Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Elternberaterin Silvia Minikus unter 0650/48787-25. Bitte beachten Sie die für die Elternberatungsstelle geltenden Sicherheitsvorkehrungen: Wenn Sie sich nicht gesund fühlen, nehmen Sie bitte den Termin nicht wahr. Tragen Sie bitte eine Schutzmaske. Halten Sie Abstand. Waschen Sie sich regelmäßig die Hände. – Für Ihre Fragen sind wir weiterhin gerne telefonisch erreichbar.

### AHA INFORMIERT ONLINE UND TELEFONISCH

Die aha-Infolokale in Dornbirn, Bregenz und Bludenz sind aufgrund des Corona-Virus bis auf Weiteres geschlossen.

**aha – Jugendinformationszentrum Vorarlberg**  
Bregenz, Dornbirn, Bludenz  
aha@aha.or.at, www.aha.or.at  
www.facebook.com/aha.Jugendinfo

### MITANAND – STELLE FÜR GEMEINWESENARBEIT

Klient\*innenberatungen werden nur mehr telefonisch durchgeführt.

Die telefonische Erreichbarkeit wird gesichert.

Ringstraße 49, T 05 1755 547, E mitanand.rankweil@ifs.at,  
www.rankweil.at/mitanand.

### CASE MANAGEMENT RANKWEIL - MEININGEN - ÜBERSAXEN

Bei umfangreichem Bedarf an (24 Stunden-) Betreuung und Pflege, in unklaren belastenden Situationen, klären wir die angemessene Hilfe. Die Case Manager\*innen sind behilflich bei der Organisation der notwendigen Dienste und möglichen Fördermittel.

Das Case Management ist von Montag bis Freitag 9.00 - 16.00 Uhr erreichbar (Margrit Bösch: T +43 664 73067519 und Michael Müller: T +43 664 60884458).

Dieses Wochenende steht Margit Bösch in Notfällen zur Verfügung.

## Angebote für Senioren

### OFFENER MITTAGSTISCH

Es findet derzeit kein offener Mittagstisch statt.

### MITTAGSTREFF FÜR SENIORINNEN UND SENIOREN

Derzeit findet kein Mittagstreff statt.

### ESSEN AUF RÄDERN

Informationen und Bestellung im Bürgerservice,  
T 0522 405 1401.  
www.rankweil.at/essen-auf-raedern

Dieser Service wird unter verstärkten Hygienemaßnahmen fortgeführt.

### NACHMITTAGSBETREUUNG

Die Nachmittagsbetreuung im Fuchshaus findet bis auf weiteres nicht statt.

### MOBILER HILFSDIENST

Der MOHI hilft Ihnen bei der Bewältigung Ihres Alltags. Kontakt: Mobiler Hilfsdienst des Krankenpflegevereins Rankweil, T 0664 73067401.

Der mobile Hilfsdienst wird derzeit weitergeführt.

### SENIORINNEN HELFEN SENIORINNEN

Dieser Service steht derzeit nicht zur Verfügung.

### RANKLER HOCK

Unsere Treffs sind bis auf weiteres eingestellt.

### BRESNER TREFF

Unsere Treffs sind bis auf weiteres eingestellt.

## Angebote für Familien

### BABYTREFF

Derzeit kann kein Babytreff stattfinden.

### FAMILIENCAFÉ

Das Familiencafé ist bis auf weiteres eingestellt.

### BERATUNG/BEGLEITUNG/AUSTAUSCH

Derzeit findet keine Beratung statt.

## Angebote für Jugendliche

### JUGENDTREFF UND LERNBAR

Jugendtreff und Lernbar sind derzeit geschlossen.

## Suchtprophylaxe

### SUPRO – TELEFONISCHE BERATUNG

Die SURPO ist erreichbar von Mo bis Fr, von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr unter T 0523 54941 5012. Alle Anfragen bzw. Beratungen sind kostenlos und anonym.

## Kirchliche Nachrichten

### KEINE ÖFFENTLICHEN GOTTESDIENSTE IN VORARLBERG BIS AUF WEITERES

Um eine weitere Verbreitung des sogenannten „Corona-Virus“ bestmöglich zu vermeiden, sind auf Anordnung des Bischofs von Feldkirch alle öffentlichen Gottesdienste an Sonn- und Werktagen bis auf weiteres abgesagt. Über die Homepage der Pfarre Rankweil, [www.pfarre-rankweil.at](http://www.pfarre-rankweil.at), finden Sie alle Infos zu Gottesdienstübertragungen, Predigten, Newslettern, Aktuelles, ... Die Kirchen bleiben weiterhin geöffnet.

## Weitere kirchliche Nachrichten

### EVANG. PFARRGEMEINDE A.U.H.B. FELDKIRCH

Bergmannsgasse 2, Mag. Barbara Wedam  
Zugang barrierefrei

Derzeit finden aufgrund der Corona-Krise keine Gottesdienste statt. Ab dem 24. Mai 2020 halten wir an den Sonntagen um 9.30 Uhr wieder Gottesdienst. Für genauere Informationen informieren Sie sich bitte auf unserer Homepage [www.evangel-feldkirch.at](http://www.evangel-feldkirch.at)

- \_ Sonntag, 24. Mai  
09.30 Uhr Predigtgottesdienst
- \_ Sonntag, 31. Mai  
09.30 Uhr Predigtgottesdienst

### SERBISCH ORTHODOXE PFARREI

Gottesdienste in Feldkirch/Frauenkirche  
Derzeit finden keine Gottesdienste statt.

## Vereinsanzeiger Rankweil

### EISSPORTVEREIN RANKWEIL

Unser Clubheim ist ab Sonntag dem 17. Mai 2020, zu den gewohnten Zeiten wieder geöffnet. Herzlichen Dank an das Arbeitsteam für die tolle Gestaltung des Außenbereiches.

### KNEIPPVEREIN

Kneippwanderung am Sa, 16.05.2020. Treffpunkt: Zug ab Bahnhof Rankweil 10:07 h nach Feldkirch. Wanderung zum Montforthaus - Felsenau - Illbrücke - Buddistenkloster Letze Fellengatter - Höhenweg nach Rappenwald Tisis. Mit dem Bus retour. 2,5 - 3 h, Hm. 200. Getränke und Jause mitnehmen. Die Schutzmaske ist auch dabei. Anschließend Gasthaus Tüble in Rankweil. Auf eine rege Teilnahme freut sich der Vorstand.

## Jahrgang Rankweil

### JAHRGANG 1946

Terminverschiebung Ausflug 2020. Situationsbedingt müssen wir unseren Ausflug ins Trettachtal auf Dienstag, 15. Sept. 2020, verschieben. Anmeldeschluss 1. Sept. 2020.

## Bleiben Sie auf dem Laufenden mit dem Newsletter der Marktgemeinde Rankweil.

Sie finden alle Themengebiete und Details zur  
Anmeldung unter [www.rankweil.at/newsletter](http://www.rankweil.at/newsletter)



## Ankündigungen Rankweil

### Erlebnis Rankweil

Erlebnis Rankweil

#### IHRE MAJESTÄT MAMA - MUTTERTAGSAKTION

Gemachte Betten, durchwachte Nächte, gewaschene Socken und getrocknete Tränen. All dies und noch viel mehr sind Gründe, um der Mama am Muttertag, 10. Mai, Danke zu sagen.



Foto: @ Darko Todorovic

Die Kleinsten machen dies gerne mit Gedichten, bunten Zeichnungen oder einem Frühstück ans Bett. Die Größeren setzen lieber auf Süßigkeiten, Blumen oder gemeinsame Ausflüge. Wer noch keine Idee hat, worüber sich die Mama freuen würde, nimmt sie am besten mit auf einen Einkaufsbummel nach Rankweil. Denn dort erhalten Mütter zwischen 6. und 9. Mai ein blumiges, süßes oder prickelndes Dankeschön.

#### Vielfalt schenken

Für den Einkauf selbst steckt man der tollsten Frau der Welt am besten einen Einkaufsgutschein der Kaufmannschaft Rankweil-Vorderland zu. Dieser ist in über 70 Mitgliedsbetrieben der Kaufmannschaft Rankweil-Vorderland einlösbar. Vom ersten Eisbecher der Saison bis hin zum neuen Stück für den Kleiderschrank, in Rankweil findet jede Mutter etwas für sich. Die frühlingshaften Temperaturen laden darüber hinaus zum Verweilen an den sonnigen Plätzen in Rankweil ein.

#### Mobil nach Rankweil

Die Rankweiler Betriebe erreichen alle Besucherinnen und Besucher bequem mit Bus und Bahn. Auch für Fahrräder sind ausreichend Stellplätze verfügbar. Sollte man mit dem Auto unterwegs sein, so ist die Benützung der Parkmöglichkeit in der Tiefgarage des Vinomna Centers ideal. Die erste Stunde ist das Parken kostenlos.

Weitere Informationen für Ihren Einkauf, Essen und Trinken finden Sie auf [www.erlebnis-rankweil.at](http://www.erlebnis-rankweil.at).

## Eltern-Kind-Treff Rankweil

### KINDERBETREUUNG AB SEPTEMBER 2020 - LETZTE FREIE PLÄTZE SICHERN



Sie sind noch auf der Suche nach einem Betreuungsplatz für ihr Kind ab Sept. 2020? Wir vom Verein Eltern-Kind-Treff Rankweil haben in unseren Einrichtungen noch wenige freie Plätze zur Verfügung.

Unsere Betreuungseinrichtungen sind:

- \_ Regenbogenhaus Rankweil
- \_ Zwergengarten Brederis
- \_ Überbetriebliche Kleinkindbetreuung und
- \_ Offene Kinderbetreuung „Rank'ler Reagabogafische Südtirolerstr. 1a

Eine Anmeldung ist online über unsere Homepage [www.ekt-rankweil.at](http://www.ekt-rankweil.at) möglich.

Auch finden sie dort alle Informationen und Tarife zu unseren Betreuungsangeboten.

## Sozial Rankweil



### Offenes Singen für Jung und Alt

#### MITTWOCH, 13. MAI 2020 FINDET NICHT STATT

Das „Offene Singen“ findet aufgrund der vielen Beschränkungen wegen des Corona-Virus frühestens ab September 2020 wieder statt. Genauere Infos werden frühzeitig im Gemeindeblatt bekannt gegeben.





## RADIUS 2020

START FAHRRADWETTBEWERB AM 1. MAI



Ab sofort können auf [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at) wieder Radkilometer gesammelt werden.

„Radfahren erweist sich dieser Tage als die beste Verkehrsmittelwahl, wenn es um Mobilität auf kurzen Wegen, um Bewegung an der frischen Luft und um die eigene Gesundheit geht“, betont Landesrat Johannes Rauch. Mit dem Start des RADIUS 2020 soll honoriert werden, dass viele Vorarlbergerinnen und Vorarlberger bereits aufs Rad umgestiegen sind. Gleichzeitig sollen erneut noch mehr Menschen motiviert werden dasselbe zu tun.

Corona-bedingt wurde der ursprünglich für 20. März geplante Start um sechs Wochen verschoben. Selbstverständlich gelten für den RADIUS 2020 und alle seine Teilnehmerinnen und Teilnehmer die geltenden Pandemie-Bestimmungen des Bundes und des Landes.

## Österreichweit Preise gewinnen

Seit 2019 radelt Vorarlberg gemeinsam mit den anderen Bundesländern unter dem kommunikativen Dach von „Österreich radelt“. Und zum zweiten Mal gibt es österreichweit attraktive Preise zu gewinnen.

- Wer bis Ende Mai 50 Kilometer oder mehr radelt, nimmt an der Verlosung von nützlichen Produkten rund ums Fahrrad teil: von der Pumpe, über den Helm bis zum Fahrradschloss. Im Rahmen der Aktion #anradeln werden zwischen 1. und 31. Mai 2020 insgesamt 300 Preise verlost.
- 16 E-Bikes winken als Gewinn beim „Radelotto 2020“. Von Mai bis September werden die E-Bikes in den neun Bundesländern verlost. Dabei gilt: jeder und jede kann gewinnen – egal, wie viele Kilometer er oder sie schlussendlich geradelt ist. Dabei sein ist wichtig!
- Der Erfolg des RADIUS baut nicht zuletzt darauf auf, dass zahlreiche Vereine, Unternehmen, Schulen und v.a. auch Gemeinden, als Veranstalter fungieren und ihre MitarbeiterInnen, SchülerInnen, Mitglieder und BürgerInnen durch zusätzliche Anreize motivieren, regelmäßig in die Pedale zu treten. Rund 340 Veranstalter sind auch 2020 dabei.

## Radelt zur Arbeit und Schoolbiker verschoben

Die Sonder-Aktion „Österreich radelt zur Arbeit“, die für den Mai geplant war, wird auf Grund der Corona-Situation voraussichtlich in den Juni verschoben. Die Aktion „Schoolbiker“ muss leider noch warten, bis der reguläre Schulbetrieb aufgenommen werden kann.

## Registrieren, anmelden und Kilometer sammeln!

Bereits seit 20. März war es möglich, sich auf [www.vorarlberg.radelt.at](http://www.vorarlberg.radelt.at) zu registrieren. Ab sofort ist nun auch die Anmeldung zum RADIUS 2020 offen. Und ab 1. Mai können Radkilometer gesammelt werden – über die Homepage, aber auch via „Vorarlberg Radelt App“, die im Appstore für Android oder iPhone kostenlos heruntergeladen werden kann.

Für Fragen wenden Sie sich bitte an den Bürgerservice der Marktgemeinde Rankweil, T. 05522 405 1125 oder [buergerservice@rankweil.at](mailto:buergerservice@rankweil.at).

# Bleiben Sie auf dem Laufenden mit dem Newsletter der Marktgemeinde Rankweil.

Sie finden alle Themengebiete und Details zur Anmeldung unter [www.rankweil.at/newsletter](http://www.rankweil.at/newsletter)





## CONNEXIA ELTERNBERATUNG IN FRAXERN

Die connexia Elternberatung bietet Eltern mit Kindern bis vier Jahren weiterhin Informationen und Beratung an.

Neben der telefonischen Beratung besteht wieder die Möglichkeit einer Beratung in der Elternberatungsstelle Fraxern, jedoch aufgrund der aktuell notwendigen Schutzmaßnahmen ausschließlich nach Terminvereinbarung.

Für eine Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Elternberaterin Auer Barbara unter Tel. 0650 48 787 30.

Bitte beachten Sie die für die Elternberatungsstelle geltenden Sicherheitsvorkehrungen: Wenn Sie sich nicht gesund fühlen, nehmen Sie bitte den Termin nicht wahr. Tragen Sie einen MundNasenSchutz (erhalten Sie bei Bedarf in der Elternberatungsstelle oder Sie bringen einen eigenen mit). Halten Sie Abstand. Waschen Sie sich regelmäßig die Hände.

Für Ihre Fragen sind wir auch weiterhin gerne telefonisch erreichbar.

## MAIANDACHT AM 17. MAI

Wir können wieder MITEINANDER singen, beten, feiern...!!

Darum freuen wir uns auf die traditionelle Maiandacht am 17. Mai 2020 um 18.30 Uhr bei der Familienkapelle Fraxern

Bei jeder Witterung im Freien! Wir freuen uns auf Groß und Klein – auf euch ALLE !

Kapellenverein Fraxern  
Obfrau Carmen Nachbaur



## STRASSESPERRE DAMMWEG

Verordnung des Bürgermeisters der Gemeinde Klaus in Anwendung der Bestimmungen des

§ 94 c Abs. 1 StVO i. V. mit der Verordnung der Vorarlberger Landesregierung über den übertragenen Wirkungsbereich der Gemeinden in Angelegenheiten der Straßenpolizei LGBl. Nr. 30/1995, sowie des § 67 Abs. 1 Gemeindegesetz, LGBl. Nr. 40/1985.

Im Interesse der Sicherheit, Flüssigkeit und Leichtigkeit des Verkehrs und zur Sicherheit der mit den Arbeiten beschäftigten Personen verordnen wir für die Dauer von 2 Tagen im / für den Zeitraum vom 27.4.2020 bis 27.5.2020 von 07:00 bis 18:00 Uhr folgende vorübergehende Verkehrsmaßnahmen (§ 43 Abs. 1a / § 43 Abs. 1 lit. b in Verbindung mit § 94 b Abs. 1 lit. b Straßenverkehrsordnung 1960 (StVO)):

### § 1

Die Gemeindestraße „Dammweg“ in Klaus wird im Bereich Dammweg 27 für den Verkehr gesperrt. Ausgenommen von dieser Sperre ist der Baustellenverkehr.

Der gesamte Verkehr sowie Anrainer und Zustelldienste werden über die Gartenstraße bzw. die Erlenstraße umgeleitet.

### § 2

Fußgänger haben den durch das Gebotszeichen (VZ „Vorgeschriebene Fahrtrichtung“ § 52 lit. b Z. 15 StVO) mit dem Zusatz „Fußgänger“ angezeigten Weg zu benutzen.

### § 3

Diese Verordnung ist gemäß § 44 StVO durch die angeführten Straßenverkehrszeichen entsprechend den Regelplänen kundzumachen. Sie tritt mit deren Anbringen in Kraft.

Bürgermeister Werner Müller MAS, MSc

## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM VORDERLAND IST WIEDER GEÖFFNET

Ab Montag, den 20.4.2020 wieder geöffnet, wenn auch mit der einen oder anderen kleinen Einschränkung und unter Beachtung der bekannten Vorsichtsmaßnahmen

Am Montag, 20. April um 6 Uhr öffneten die Altstoffsammelzentren Feldkirch und Vorderland nach mehrwöchiger Schließung wieder ihre Pforten. Ab diesem Zeitpunkt können alle Arten von Altstoffen wie gewohnt angeliefert werden. Allerdings gilt es dabei einige Besonderheiten zu beachten, die den derzeit auch sonst geltenden **Verhaltensrichtlinien** folgen:



- \_ Es wird Einfahrtsbeschränkungen (max. fünf Fahrzeuge gleichzeitig auf dem Gelände) geben; die Regelung des Verkehrs wird von den ASZ-Mitarbeitern vorgenommen;
- \_ Auf dem ASZ-Gelände sind alle verpflichtet, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen und darauf zu achten, dass der Sicherheitsabstand zu anderen Personen (mindestens ein Meter) gewahrt bleibt. Es ist daher auch keine Hilfe beim Entladen möglich (z.B. Elektro-Großgeräten, Möbeln);
- \_ Bezahlt werden kann ausschließlich bargeldlos an den Kassenautomaten und bei der Ausfahrt; die Büros bleiben geschlossen

## ÖFFNUNG DER ÖFFENTLICHEN SPIELPLÄTZE AB FREITAG, DEN 1. MAI 2020

Mit 1. Mai 2020 werden die öffentlichen Spielplätze wieder für die Bevölkerung geöffnet. Mit dieser Öffnung einher gelten die Einhaltung der Verhaltensregeln, die strikt zu beachten und zu befolgen sind.

### Verhaltensregeln – speziell für das Begleitpersonal der Kinder:

1. Mindestabstand von 1 - 2 Meter
2. Keine Gruppenbildung oder Warteschlangen vor den Spielgeräten
3. Händeschütteln unterlassen
4. Regelmäßiges Waschen/Desinfizieren der Hände
5. Personen, die zu einer Risikogruppe zählen – insbesondere ältere Menschen – sollen den Besuch der Spielplätze vermeiden

## CONNEXIA ELTERNBERATUNG IN KLAUS

Die connexia Elternberatung bietet Eltern mit Kindern bis vier Jahren weiterhin Informationen und Beratung an. Neben der telefonischen Beratung besteht nun wieder die Möglichkeit einer Beratung in der Elternberatungsstelle in Klaus. Aufgrund der aktuell notwendigen Schutzmaßnahmen jedoch ausschließlich nach Terminvereinbarung. Für eine Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Elternberaterin Ruth Puzio unter 0650 4878740.

Bitte beachten Sie die für die Elternberatungsstelle geltenden Sicherheitsvorkehrungen:

- \_ Sagen Sie den Termin rechtzeitig ab, wenn Sie sich nicht gesund fühlen
- \_ Tragen Sie eine Schutzmaske
- \_ Halten Sie Abstand
- \_ Waschen Sie sich regelmäßig die Hände

## AB 18. MAI IST DIE BIBLIOTHEK WIEDER GEÖFFNET.

### Vorsichtsmaßnahmen:

**Tragen Sie eine MN Maske. Halten Sie Abstand.**

Es ist nur das Ausleihen und Zurückbringen gestattet, nicht aber Lesen oder Zusammensitzen in der Bibliothek.

Es dürfen nicht mehr als 36 Besucher gleichzeitig in der Bibliothek sein.

Bis 5. Juni werden keine Versäumnisgebühren berechnet.

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr 17.00 – 19.30, So 09.00 – 11.30

An Feiertagen geschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Viele neue Bücher und Zeitschriften warten auf Sie.

## KNEIPP AKTIV CLUB VORDERLAND

### FÜHRUNG IN UNSEREM KRÄUTERGARTEN AN DER RATZ IN WEILER

#### Teekräuter - Gewürzkräuter

am Freitag, 15. Mai 2020, ab 18.00 Uhr mit Kräuterpädagogin Ingrid Markoc. Nur mit Anmeldung: Tel. 0650 5458813

## 35. ÖFFENTLICHE GEMEINDEVERTRETUNGS- SITZUNG

Ergebnisprotokoll vom 11. März 2020 im Winzersaal der Gemeinde Klaus von 20.00 Uhr – 22.00 Uhr

Die 6 Gemeinderäte und 18 GemeindevertreterInnen wurden ordnungsgemäß geladen.

Vorsitz: Bürgermeister Werner Müller MAS MSc

Teilnehmer Gemeindevorstände: Bgm. Werner Müller, Martin Brugger, Simon Morscher, Vize-Bgm. Gert Wiesenegger, Eugen Broger, Anna Theresia Marchetti

Teilnehmer Gemeindevertreter: Dr. Heinz Vogel, Arthur Frick, Ing. Heinz Österle, (FH) Nicole Beck, Dr. DI Karl Heinz Zeiner, Daniela Ritter, Alexandra Müller, Günter Peter, Christoph Wund, Mag<sup>a</sup> Eugenie Sözerie-Rohrer, Mag. Reinhard Grass, Markus Sperger, Carmen Kathan, Robert Fröschl

Ersatz: Florian Wund, Maria Lercher, Melanie Bernecker

Entschuldigt: Markus Bitsche, Sabine Frick-Längle, Sandro Stark, Maria Vith

### Zu Punkt 1:

#### Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden. Mit Beginn der Sitzung ist die Beschlussfähigkeit mit 23 Mandataren gegeben.

Alle Mandatäre sind bereits angelobt.

### Zu Punkt 2:

#### Genehmigung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird in nachstehender Form genehmigt:

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Berichte
4. Bericht über die Prüfung der Gebarung der Gemeinde Klaus

5. Bericht der 6. Sitzung des Prüfungsausschusses durch GV Mag. Reinhard Grass
6. Abweichungen zum Voranschlag 2019 (gemäß § 15 Abs. 1 Z. 7 VRV)
7. Rechnungsabschluss der Gemeinde Klaus für das Jahr 2019
8. Verordnung einer Bausperre gemäß § 37 Vorarlberger Raumplanungsgesetz für das an den Dammweg angrenzende Baugebiet mit dem Zweck den Bebauungsplan zu überarbeiten und eine funktionierende Verkehrslösung in Hinblick auf die Sicherheit der schwächsten Verkehrsteilnehmer zu finden (Schulwegsicherung) – eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 GG von GR Martin Brugger, GV Dr. Heinz Vogel, GV Mag. Eugenie Rohrer-Sözerie und GV Arthur Frick
9. Bericht über das Anliegen des Rechtsanwaltes Dr. Schelling – vorgebracht im Rahmen eines Gespräches zwischen ihm und dem Bürgermeister als Vertreter der Gemeinde Klaus, welches am Freitag den 7. Februar 2020 stattfand - eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 GG von GR Martin Brugger, GV Dr. Heinz Vogel, GV Mag. Eugenie Rohrer-Sözerie und GV Arthur Frick
10. Verordnung des Dammweges als Wohnstraße - eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 GG von GR Martin Brugger, GV Dr. Heinz Vogel, GV Mag. Eugenie Rohrer-Sözerie und GV Arthur Frick
11. Anfragebeantwortung aus der 34. Sitzung vom 5. Februar 2020 – TOP 7
12. Genehmigung des Entwurfs der Niederschrift der 34. Sitzung vom 5.2.2020
13. Allfälliges

**Zu Punkt 3: Berichte**

**05.02.**

34. Sitzung der Gemeindevertretung mit den Tagesordnungspunkten; Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; Genehmigung der Tagesordnung; Berichte; Vergabe: Baumeisterarbeiten Wasserversorgung BA 17; Bruderhof – Hohlweg – Stutz (Budgetposition 1/8500-0040) Vergabe: Installationsarbeiten Wasserversorgung BA 17; Bruderhof – Hohlweg – Stutz (Budgetposition 1/8500-0040); Vergabe: Kanalkataster der Gemeinde Klaus Teil 1 (Budgetposition 1/8510-72800); Ausnahmen gemäß § 35 Abs. 2 und 3 RPG, LGBL. Nr. 39/1996, i.d.g.F. gegenüber dem rechtsgültigen Bebauungsplan – BNZ 59,6 statt 55 und 3 statt 2,5 Geschosse – Gst.-Nr. 1065 KG 92111, Dammweg 45, 6833 Klaus – Nägele Wohn- und Projektbau, Sulz; Beitritt der Gemeinde Meiningen zur Finanzverwaltung Vorderland; Aufhebung der Verordnung über die Erklärung als Gemeinestraße gemäß § 20 Abs.1, 3 und 6 Straßengesetz LGBL Nr. 79/2012 i.d.g.F. – beschlossen auf der Gemeindevertretungssitzung vom 21.12.2016 – eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 von GV Dr. Heinz Vogel und GV Arthur Frick; Fertigstellung / Vervollständigung des Bebauungsplanes (REK) für das gesamte Klauser Betriebsgebiet – eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 von GR Martin Brugger, GV Dr. Heinz Vogel und GV Arthur Frick; Übertragung der Geschäftsanteile der Gemeindeinformatik GmbH - Bevollmächtigung von Herrn Dr. Otmar Müller und Herrn Johann Georg Reisch gemäß Vorlage vom 12. Dezember 2019 – Zl. 24-01.00a;

Genehmigung des Entwurfs der Niederschrift der 33. Sitzung vom 18.12.2019; Allfälliges

**02.03.**

45. Sitzung des Gemeindevorstandes mit den Tagesordnungspunkten: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; Genehmigung der Tagesordnung; Berichte; Freigabe der Rechnung der Firma Dräger – Feuerwehr Klaus; Abrechnung Personalkostenförderung KiPa Focuspark für 2019; Schulerhalterbeiträge – Allgemeine Sonderschule (ASO) Vorderland; Adaptierung / Erneuerung der EDV-Anlage für die Mittelschule Klaus – Weiler – Fraxern; Freigabe der Rechnung – Wartungskosten Mittelschule und Bibliothek; Abrechnung Überwasserbezug – Gemeinde Fraxern; Antrag auf Grundtrennung – Grundparzellen 586/2 (Gut Reinhard); 590/1/4 (Summer Robert und Brigitte); 592/1 (Längle Philipp) und 1802 (Fenkart Christof) KG Klaus; Genehmigung des Protokolls der 44. Sitzung vom 15. Jänner 2020; Allfälliges

**05.03.**

15. Sitzung des Finanz- und Wirtschaftsausschusses mit den Tagesordnungspunkten: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; Genehmigung der Tagesordnung; Berichte des Vorsitzenden und des Bürgermeisters; Abweichungen gegenüber Voranschlag 2019; Rechnungsabschluss 2019; Bericht über die Prüfung der Gebarung der Gemeinde durch das Land; Genehmigung des Protokolls der 14. Sitzung vom 18. November 2019; Allfälliges

**05.03.**

06. Sitzung des Prüfungsausschusses der Gemeinde Klaus mit den Tagesordnungspunkten: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit; Genehmigung der Tagesordnung; Abweichungen gegenüber Voranschlag 2019; Rechnungsabschluss 2019; Bericht über die Prüfung der Gebarung der Gemeinde durch das Land; Prüfung der Kassa; Prüfung diverser Rechnungen, Buchungen und Überweisungen; Genehmigung des Prüfberichtes der 05. Sitzung vom 19. April 2019; Allfälliges

**Zu Punkt 4:**

**Bericht über die Prüfung der Gebarung der Gemeinde Klaus**

Antrag Bgm. Werner Müller:

Der Bericht über die Prüfung der Gebarung der Gemeinde Klaus durch das Land Vorarlberg liegt allen vor und wurde rechtzeitig zugestellt!

Der Prüfbericht wurde in den Sitzungen des Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Prüfungsausschusses am 05. März 2020 von GS Issa Zacharia und Bgm. Werner Müller detailliert erläutert und die Fragen der Ausschussmitglieder beantwortet! Der Bericht wurde von den Mitgliedern der Ausschüsse jeweils „einstimmig“ zur Kenntnis genommen! Wer den Bericht in der vorliegenden Form zur Kenntnis nimmt die/den bitte ich um ein Handzeichen!

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

**Zu Punkt 5:  
Bericht der 6. Sitzung des Prüfungsausschusses durch  
GV Mag. Reinhard Grass**

Antrag Bgm. Werner Müller:

Obmann Mag. Reinhard Grass berichtet über die 6. Sitzung vom 05. März 2020 des Prüfungsausschusses der Gemeinde Klaus! Wer den Bericht über die 6. Sitzung des Prüfungsausschusses der vom Obmann Mag. Reinhard Grass vorgetragen wurde zur Kenntnis nimmt die/den bitte ich um ein Handzeichen!

Der Bericht wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

**Zu Punkt 6:  
Abweichungen zum Voranschlag 2019  
(gemäß § 15 Abs. 1 Z. 7 VRV)**

Antrag Bgm. Werner Müller:

Die im Rechnungsabschluss 2019 auf den Seiten 178 bis 181 aufgelisteten und begründeten Abweichungen gegenüber dem Voranschlag 2019 werden von Buchhalterin Sandra Grutsch, Sekretär Issa Zacharia und Bürgermeister Werner Müller erörtert. Die Mitglieder des Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Prüfungsausschusses haben die Abweichungen in den Sitzungen am 05. März 2020 geprüft und jeweils „einstimmige“ Empfehlungen zur Beschlussfassung durch die Gemeindevertretung abgegeben!

Wer den im rechtzeitig zugestellten Rechnungsabschluss 2019 (Seiten 178 – 181) angeführten Abweichungen zustimmt die/den bitte ich um ein Handzeichen!

Der Antrag wird mehrheitlich mit 21:2 Stimmen angenommen.

**Zu Punkt 7:  
Rechnungsabschluss der Gemeinde Klaus für das Jahr 2019**

Antrag Bgm. Werner Müller:

Der allen rechtzeitig zugestellte Rechnungsabschluss 2019 der Gemeinde Klaus weist Einnahmen und Ausgaben in Höhe von EUR 9.707.214,33 aus und beinhaltet Mehreinnahmen und Minderausgaben) von EUR 361.085,67 gegenüber dem Voranschlag 2019 aus, weshalb dieser Betrag auch nicht aus der Haushaltsrücklage entnommen werden musste! Auf Grund dieses Umstandes konnten EUR 130.810,20 der Haushaltsrücklage zugeführt werden – diese beträgt per 31.12.2019 EUR 1.480.716,25! Die Mitglieder des Prüfungsausschusses und des Finanz- und Wirtschaftsausschusses haben in ihren Sitzungen am 05. März 2020 den

Rechnungsabschluss geprüft und jeweils „einstimmige“ Empfehlungen zur Beschlussfassung abgegeben.

Die durch die VRV bzw. durch den Bund vorgegebene Bewertung der CHF Kredite zu einem nicht aktuellen Kurs wurde durch beide Ausschüsse bemängelt. Diese Kursdifferenz ergibt bei der Verschuldung der Gemeinde eine Differenz von EUR 427.333,49,--!

Wer dem RA 2019 in der vorliegenden Form im Zusammenhang mit dem Bericht des Obmannes des Prüfungsausschusses GV Mag. Reinhard Grass zustimmt, den/die bitte ich um ein Handzeichen!

Der Antrag wird mehrheitlich mit 21:2 Stimmen angenommen.

**Zu Punkt 10:  
Verordnung des Dammweges als Wohnstraße - eingebracht gemäß § 41 Abs. 2 GG von GR Martin Brugger,  
GV Dr. Heinz Vogel, GV Mag. Eugenie Rohrer-Sözerie  
und GV Arthur Frick**

Antrag GV Florian Wund:

In Klaus gibt es zwei verordnete Wohnstraßen. (Gemeindestraße „Am Lurabüchel“ Verordnung im Jahre 2009 sowie Gemeindestraße „Flurstraße“ Verordnung im Jahre 1996) Der Dammweg entlang des Klausbaches hat eine hohe Bedeutung als sicherer Schulweg und als beliebter Weg für Spaziergänger. Zur Erhöhung der Sicherheit für die schwächsten Verkehrsteilnehmer soll geprüft werden, ob auch diese Gemeindestraße als Wohnstraße verordnet werden kann.

Der Antrag wird mit 21:2 Stimmen angenommen.

**Zu Punkt 12:  
Genehmigung des Entwurfs der Niederschrift  
der 34. Sitzung vom 5.2.2020**

Antrag Bgm. Werner Müller:

Wer dem vorgelegten Entwurf der Niederschrift der 34. Sitzung vom 05. Februar 2020 zustimmt, die/den bitte ich um ein Handzeichen!

Das Protokoll wird mit 22:1 Stimmen mehrheitlich genehmigt.

P.S.: Die Beschlussfähigkeit war bei allen Beschlussfassungen gegeben.

Werner Müller, Bürgermeister



**ALPE WIES – MAIANDACHT ABGESAGT**

Die Maiandacht auf der Alpe Wies findet aufgrund der aktuellen Situation in Bezug auf das COVID-19 Virus nicht statt.



## GEMEINDEAMT

Das Gemeindeamt bleibt bis voraussichtlich 18. Mai für den Parteienverkehr geschlossen. Im Sinne der Gesundheit aller wird die direkte Kommunikation auf das unbedingt notwendige Mindestmaß sowie unaufschiebbare Amtshandlungen reduziert. Bitte kommen Sie nur in äußerst dringenden Fällen ins Gemeindeamt und nehmen Sie zuvor Kontakt mit uns auf. Sie erreichen uns telefonisch von Montag bis Freitag in der Zeit zwischen 08.00 und 12.00 Uhr unter 05522/44309 oder per E-Mail unter [info@gemeinde-sulz.at](mailto:info@gemeinde-sulz.at).

## BAURECHTSVERWALTUNG

Die Baurechtsverwaltung bleibt bis voraussichtlich 18. Mai für den Parteienverkehr geschlossen. Anträge können ohne direkten Personenkontakt über ein Ablagefach eingereicht werden. Zudem ist eine Kontaktaufnahme telefonisch unter Tel. 05522/43124 oder per E-Mail unter [baurecht@vorderland.com](mailto:baurecht@vorderland.com) möglich.

## FINANZVERWALTUNG

Die Finanzverwaltung bleibt bis auf weiteres geschlossen. Eine Kontaktaufnahme ist telefonisch unter 05522/43888 oder per E-Mail unter [finanz@vorderland.com](mailto:finanz@vorderland.com) möglich.

## KINDERBETREUUNG

Das Betreuungsangebot in der Kleinkindbetreuung und dem Kindergarten richtet sich gemäß der Verordnung der Bezirkshauptmannschaft Feldkirch im Moment noch an all jene Kinder, deren Eltern eine außerhäusliche Betreuung benötigen. Ab voraussichtlich 18. Mai soll die Kindergartenbesuchspflicht wieder in Kraft gesetzt werden. Detaillierte Informationen hierzu folgen.

## VOLKS- UND MITTELSCHULE

Das Betreuungsangebot steht nach wie vor gemäß den Vorgaben der Bundesregierung zur Verfügung. Der definierte Fahrplan zur Wiederöffnung und weiterführende Informationen finden Sie unter:

[www.lsr-vbg.gv.at](http://www.lsr-vbg.gv.at)  
[www2.vobs.at/vs-sulz/asp/index.asp](http://www2.vobs.at/vs-sulz/asp/index.asp)  
[ms-sulz.vobs.at](http://ms-sulz.vobs.at)

## SOMMER- UND FERIENBETREUUNG

Die Region Vorderland-Feldkirch zieht eine Erweiterung der Sommer- und Ferienbetreuung in Betracht. Dies um einerseits ein möglichst flexibles und umfassendes Betreuungsangebot anbieten zu können und andererseits das Hochfahren der heimischen Wirtschaft bestmöglichst zu unterstützen. Die Anmeldefrist wurde bis zum 25. Mai verlängert. Weitere Informationen folgen.

## BÜCHEREI

Die Bücherei in der Mittelschule gemäß den Vorgaben der Bundesregierung (BGBLA 2020 II 197) weiterhin geschlossen. Weiterführende Informationen unter: [www.buecherei-sulz-roethis.at](http://www.buecherei-sulz-roethis.at)

Seit Beginn der Corona Krise steht allen Vorarlberger\*innen alternativ die Onlinebibliothek des Landes unter [www.mediathek-vorarlberg.at](http://www.mediathek-vorarlberg.at) zur Verfügung.

## GEMEINDEBAUHOF

Der Bauhof bleibt bis voraussichtlich 18. Mai für den Parteienverkehr geschlossen. Anliegen können über das Gemeindeamt eingebracht werden.

## GRÜNMÜLL-SAMMELSTELLE

Die Corona Krise zwingt uns die jahrelang eingespielte Handhabung des Betriebes der Grünmüll-Sammelstelle zu überdenken. Versuchsweise werden wir diese im Mai ohne personelle Beaufsichtigung jeweils am Samstag öffnen. Die Gebühreneinhebung wird über die vor Ort installierte Kassa bewerkstelligt. Wir ersuchen Sie dringend, das Angebot ausschließlich zur Entsorgung Ihrer Grünschnitt- und Gartenabfälle zu nutzen. Sonst sind wir leider gezwungen, den Versuchsbetrieb wieder einzustellen. Die bereits bekannten Hygieneregeln sowie das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes gelten obligatorisch.

## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Das Altstoffsammelzentrum hat seit 20. April wieder geöffnet. Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.vorderland.com/asz](http://www.vorderland.com/asz)

## ABFALLENTSORGUNG

Die Entsorgung ist nach wie vor gesichert. Restabfallsäcke können im Handel erworben werden. Banderolen für Restabfalltonnen sowie Biomüllsäcke sind nur im Gemeindeamt nach vorheriger telefonischer Anmeldung erhältlich.

Der „Gelbe Sack“ liegt zur freien Entnahme im Eingangsbereich des Gemeindeamtes auf. Wir bitten Sie je Haushalt hier nur eine Rolle zu entnehmen. Alternativ können hier bis auf weiteres transparente Säcke (mindestens 60 Liter) verwendet werden.

## AUSGANGSBESCHRÄNKUNGEN

Die bisher in ganz Österreich geltenden Ausgangsbeschränkungen wurden mit 30.04.2020 durch die COVID-19-Lockerungsverordnung (BGBl. 2020 II 197) sowie die darin festgelegten Bestimmungen abgelöst. Generell gelten für den öffentlichen Raum ab sofort folgende Grundregeln:

- 1) Beim Betreten öffentlicher Orte im Freien ist gegenüber Personen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, ein Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten.
- 2) Beim Betreten öffentlicher Orte in geschlossenen Räumen ist gegenüber Personen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, ein Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten und eine den Mund- und Nasenbereich abdeckende mechanische Schutzvorrichtung zu tragen.
- 3) Im Massentransportmittel ist gegenüber Personen, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben, ein Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten und eine den Mund- und Nasenbereich abdeckende mechanische Schutzvorrichtung zu tragen. Ist auf Grund der Anzahl der Fahrgäste sowie beim Ein- und Aussteigen die Einhaltung des Abstands von mindestens einem Meter nicht möglich, kann davon ausnahmsweise abgewichen werden.

Die bereits bekannten Hygieneregeln sowie das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes (MNS) wird jedoch weiterhin für viele Bereichen darüber hinaus dringend empfohlen.

## ÖFFENTLICHE SPIELPLÄTZE

Seit 1. Mai sind die öffentlichen Spielplätze wieder geöffnet. Unter Bezugnahme auf die gesetzlichen Vorgaben sind nachstehende Verhaltensregeln einzuhalten:

- 1) Mindestabstand von 1 - 2 Meter
- 2) Keine Gruppenbildung oder Warteschlangen vor Spielgeräten
- 3) Händeschütteln unterlassen
- 4) Regelmäßiges Waschen/Desinfizieren der Hände
- 5) Personen, die zu einer Risikogruppe zählen - insbesondere ältere Menschen - sollen den Besuch der Spielplätze vermeiden

## VEREINSTÄTIGKEITEN

Auch die Vereine werden von der COVID-19-Lockerungsverordnung (BGBl. 2020 II 197) umfasst. Aktivitäten sind gemäß dem vorgegebenen Fahrplan zur Wiederöffnung noch nicht bzw. in einem sehr eingeschränkten Umfang zulässig.

Gottesdienste, Beerdigungen, Taufen und kirchliche Trauungen

Öffentliche Gottesdienste, Taufen und Trauungen sind weiterhin bis voraussichtlich 18. Mai nicht zulässig. Begräbnisse sind im Rahmen bis maximal 30 Personen gestattet. Weiterführende Informationen finden Sie auf der Homepage der Pfarre St. Georg [www.pfarre-sulz.at](http://www.pfarre-sulz.at)

## ZUZUG AUS DEM AUSLAND

Sollten Sie aus dem Ausland zugezogen sein, bitten wir Sie sich in freiwillige Selbstisolation zu begeben, zuhause zu bleiben und Ihre sozialen Kontakte auf ein Mindestmaß einzustellen. Bei Beschwerden kontaktieren Sie die Gesundheitshotline 1450 oder registrieren Sie sich auf der Homepage des Landes Vorarlberg: [vorarlberg.at/coronakontakt](http://vorarlberg.at/coronakontakt)

## ÄRZTE

Nach Erlass der Ärztekammer können Rezepte via Telefon ausgestellt und versandt werden. Betreten Sie eine Arztpraxis nur im Notfall und nach Absprache mit der Ordination. Für die Kontakte und Ordinationszeiten wenden Sie sich bitte an [www.medicus-online.at](http://www.medicus-online.at).

## NACHBARSCHAFTSHILFE

Menschen, die in irgendeiner Weise Hilfe benötigen (z.B. Einkauf von Lebensmitteln oder Arzneien etc.) können sich von Montag – Freitag von 8.00 – 12.00 Uhr im Bürgerservice telefonisch unter 05522/44309 oder per E-Mail unter [info@gemeinde-sulz.at](mailto:info@gemeinde-sulz.at) melden. Wir sorgen dann dafür, dass diese Anliegen durch freiwillige Helfer erledigt werden.

## BETRUGSVERSUCHE

Im Zusammenhang mit dem Coronavirus gibt es zunehmend Meldungen über Betrugsversuche. Kein Mitarbeiter der Gemeinde Sulz wird am Telefon nach persönlichen Details wie Bankdaten, etc. fragen. Bitte bei solchen Anrufen auflegen und umgehend die Polizei informieren. Es sind auch keine Mitarbeiter der Gemeinde oder der Feuerwehr unterwegs, um beispielsweise Brandmelder zu überprüfen. Auch die Internetkriminalität hat nach Auskunft der Polizei übermäßig stark zugenommen. Bitte seien Sie hier besonders aufmerksam und vorsichtig.

## INFORMATIONEN ZUM CORONAVIRUS

Allgemeine Informationen finden Sie unter [www.vorarlberg.at/corona](http://www.vorarlberg.at/corona)

Mehrsprachige Informationen finden sie unter [www.integrationsfonds.at/coronainfo](http://www.integrationsfonds.at/coronainfo)

**CORONA-DASHBOARD**

Das Corona-Dashboard des Landes Vorarlberg finden Sie unter [www.vorarlberg.at/coronadashboard](http://www.vorarlberg.at/coronadashboard)

**WICHTIGE TELEFONNUMMERN**

- \_ Corona-Verdacht: Gesundheitshotline T 1450
- \_ Allgemeine Gesundheitsfragen: AGES Corona-Hotline T 0800 555 621
- \_ Diabeteshotline: T 0664 43 49 658
- \_ Fragen von Arbeitnehmern: Arbeiterkammer T 050 258 4444
- \_ Fragen von Unternehmen: Wirtschaftskammer T 05522 3057755

- \_ AMS Hotline: T 05574 691
- \_ Frauenhelpline: T 0800 222555
- \_ Hotline Netzwerk Familie: T 05572 200262
- \_ Rat auf Draht für Kinder/Jugendliche: T 147
- \_ Telefonseelsorge: T 142
- \_ Ö3 Kummernummer: T 116 123
- \_ Tierschutzverein Rankweil: T 0660 4508666
- \_ SUPRO Beratung für Familien: T 05523 549415012
- \_ Caritas Vorarlberg: T: 05522 2004000
- \_ Beratung für Kinder und Jugendliche, VlbG. Kinderdorf: T 0720 2274934
- \_ Reisende VKI: 0800 201211
- \_ Bildungsministerium: 0800 216595

**Vereine / Institutionen Sulz/Röthis****SENIORENBUND-WANDERUNG**

Es geht wieder los!!! Wanderung auf den Schwefelberg. Treffpunkt Freitag 15. Mai um 13 Uhr Bahnhaltestelle Sulz mit Mund und Nasenschutz für die Öffis.

Anmeldung bitte an 0680 551 566 8, Seniorenbund Sulz-Röthis-Viktorsberg

**TC VORDERLAND – SAISONSTART 2020****SAISONERÖFFNUNG AM 1. MAI**

Der TC Vorderland musste aufgrund der CoVid 19 Situation seinen Saisonstart auf den 1. Mai zurückverschieben. Im Gegensatz zu vielen anderen Sportarten durften die Tennisspieler somit schon recht früh auf die geliebte rote Asche zurückkehren. Der TC Vorderland wird sich natürlich an alle Hygiene-Vorgaben und Empfehlungen des Bundesministeriums sowie des Österreichischen Tennisverbandes halten.

**NEUMITGLIEDERAKTION 2020**

Für die diesjährige Tennissaison hat sich der TCV speziell für alle Neumitglieder eine äußerst attraktive Aktion ausgedacht. Alle erwachsenen Neumitglieder können heuer um € 99 eine einmalige Jahresmitgliedschaft lösen. Als kleines Zuckerl ist eine Trainerstunde bei Clubtrainer Daniel Scheid im Preis inkludiert.

**NACHWUCHSTRAINING**

Leider fiel heuer das beliebte „Schulen spielen Tennis Projekt“ der Corona-Situation zum Opfer.

Dennoch beginnt die Trainingssaison auch für Kinder/Schüler & Jugendliche ab dem 1. Mai. Mehr Infos dazu und weitere Veranstaltungen und Aktionen findet ihr auf der neu gestalteten Homepage des TC Vorderland unter [tcvorderland.clubdesk.com](http://tcvorderland.clubdesk.com)

**Übersaxen** [www.uebersaxen.at](http://www.uebersaxen.at)**ÖFFNUNG DES GEMEINDEAMTS**

Öffnung **ab 18. Mai 2020** unter Einhaltung der vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen.

**Öffnungszeiten:** Mo-Fr 8:00 bis 12:00 Uhr, oder nach Vereinbarung.

**ALTPAPIERSAMMLUNG DER FUNKENZUNFT**

Die Funkenzunft Übersaxern führt am **Samstag, den 9. Mai 2020** die Altpapiersammlung durch. Bitte haltet das Papier gebündelt ab 13.00 Uhr am Straßenrand bereit.



### CONNEXIA ELTERNBERATUNG IN VIKTORSBERG

Die connexia Elternberatung bietet Eltern mit Kindern bis vier Jahren weiterhin Informationen und Beratung an.

Neben der telefonischen Beratung besteht wieder die Möglichkeit einer Beratung in der Elternberatungsstelle Viktorsberg, jedoch aufgrund der aktuell notwendigen Schutzmaßnahmen ausschließlich nach Terminvereinbarung.

Für eine Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Elternberaterin Auer Barbara unter Tel. 0650/48 787 30.

Bitte beachten Sie die für die Elternberatungsstelle geltenden Sicherheitsvorkehrungen: Wenn Sie sich nicht gesund fühlen, nehmen Sie bitte den Termin nicht wahr. Tragen Sie einen MundNasenSchutz (erhalten Sie bei Bedarf in der Elternberatungsstelle oder Sie bringen einen eigenen mit). Halten Sie Abstand. Waschen Sie sich regelmäßig die Hände.

Für Ihre Fragen sind wir auch weiterhin gerne telefonisch erreichbar.

## Weiler [www.weiler.at](http://www.weiler.at)



### ÖFFNUNG BIBLIOTHEK KLAUS-WEILER

Ab 18. Mai ist die Bibliothek wieder geöffnet.

**Vorsichtsmaßnahmen: Tragen Sie eine Mund-Nasen-Schutzmaske. Halten Sie Abstand.**

Es ist nur das Ausleihen und Zurückbringen gestattet, nicht aber Lesen oder Zusammensitzen in der Bibliothek.

Es dürfen nicht mehr als 36 Besucher gleichzeitig in der Bibliothek sein.

Bis 5. Juni werden keine Versäumnisgebühren berechnet.

#### Öffnungszeiten:

Mo – Fr 17.00 – 19.30, So 09.00 – 11.30

An Feiertagen geschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Viele neue Bücher und Zeitschriften warten auf Sie.

## Zwischenwasser [www.zwischenwasser.at](http://www.zwischenwasser.at)



### ANKÜNDIGUNG NOTARTERMIN

Am Mittwoch, 13.05.2020, Dr. Johannes Egel

Sprechstunde von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr,  
Sitzungszimmer 3. Stock

Bitte um telefonische Anmeldung im Bürgerservice  
Tel. 05522/4915-101 und den Mund-Nasen-Schutz nicht vergessen!

Die Sammelstelle in der Austraße wurde ebenfalls zum Bauhof verlegt. Es besteht auch die Möglichkeit, diese Reststoffe beim neuen ASZ Vorderland abzugeben.

Wir bitten um Beachtung und saubere Trennung der wertvollen Reststoffe.

### VERLAGERUNG WERTSTOFFSAMMELSTELLE MUNTPIX

Da beim Armenhaus in Muntlix die Vorarbeiten für die Sanierung begonnen haben, mussten die Sammelbehälter für Altglas und -metall zum Bauhof versetzt werden.



## CONNEXIA ELTERNBERATUNG IN MUNTPIX

Die Connexia Elternberatung bietet Eltern mit Kindern bis vier Jahren weiterhin Informationen und Beratung an.

Neben der telefonischen Beratung besteht wieder die Möglichkeit einer Beratung in der Elternberatungsstelle Muntlix, jedoch aufgrund der aktuell notwendigen Schutzmaßnahmen ausschließlich nach Terminvereinbarung.

Für eine Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Elternberaterin Auer Barbara unter Tel. 0650 48 787 30

Bitte beachten Sie die für die Elternberatungsstelle geltenden Sicherheitsvorkehrungen: Wenn Sie sich nicht gesund fühlen, nehmen Sie bitte den Termin nicht wahr. Tragen Sie einen Mund-Nasen-Schutz (erhalten Sie bei Bedarf in der Elternberatungsstelle oder Sie bringen einen eigenen mit). Halten Sie Abstand. Waschen Sie sich regelmäßig die Hände.

Für Ihre Fragen sind wir auch weiterhin gerne telefonisch erreichbar.

## AUSZUG AUS DER NIEDERSCHRIFT

### ÜBER DIE 48. SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

am Donnerstag, den 12. Dezember 2019, um 18.30 Uhr  
im Gemeindeamt

Anwesende:

VPZ 10, FWZ 8, Grüne 3, JA 2 = 23 Stimmberechtigte  
Zuhörer: 19

Vorsitzender: Bgm. Kilian Tschabrun

Schriftführer: GSekr. Jürgen Bachmann

### 2. Fragestunde für Bürgerinnen und Bürger an die Gemeindevertretung

Mathias Natter, Feuerwehr-Kommandant: Im Namen der Feuerwehr Anfrage über die geplanten Sanierungsarbeiten beim Feuerwehrstützpunkt Batschuns, ob der Aufwand im Voranschlag 2020 berücksichtigt wurde. Im Jahr 2017 erfolgte ein Grundsatzbeschluss über den Ausbau/Sanierung der bestehenden Remise. Die Gemeindevertretung hat im Jahr 2018 die Variante 1 mit den bekannten Kosten beschlossen. Zwischenzeitlich hat sich wenig bewegt. Der Feuerwehr ist zu Ohren gekommen, dass die Gemeindevertretung plane, das Projekt zu verschieben. Die Feuerwehr schlägt eine Vorfinanzierung für den Voranschlag 2020 in Höhe von rund € 90.000,00 (€ 30.000,00 von Rücklage Feuerwehr und € 60.000,00 über Darlehen von der Hausbank – sie würden ein Darlehen aufnehmen) vor.

Arnold Keckeis, Wassergenossenschaft Batschuns – Anmerkung zum Tagesordnungspunkt 5: Die Wassergenossenschaften machen in Zwischenwasser eine sehr gute Arbeit und meistens ehrenamtlich. Bzgl. des Prozessleitsystems konnte nun eine gemeinsame Lösung gefunden werden, welche rasch umsetzbar ist. Ohne Prozessleitsystem ist eine Zusammenarbeit nicht möglich. Vor allem kann die Trinkwasserversorgung, speziell aber die Löschwasserversor-

gung, ohne funktionierendes Prozessleitsystem, nicht garantiert werden. Wir bitten um Auftragsfreigabe für die Erneuerung des Prozessleitsystems.

### 4. Berichte und Beschlüsse des Gemeindevorstandes

51. Sitzung vom 02.12.2019

- \_ Vereinsförderung 2019, Auszahlung € 18.250,00
- \_ Landwirtschaftsförderung 2019, Auszahlung € 6.901,47
- \_ Gebühren für Hallen- und Saalbenützung sowie diverse andere Räumlichkeiten, Stundensätze für 2020 mit einer Wertsicherung von 2,0 bis 3,0 % angepasst
- \_ Streugutsilo – Montage einer Videoüberwachung und Abschluss einer Nutzungsvereinbarung mit den Mitgliedsgemeinden
- \_ Abschluss einer Organhaftpflichtversicherung

### 6. Beratung und Beschlussfassung Erneuerung Prozessleitsystem Trink- und Löschwasserversorgung

Für das Trink- und Löschwasserversorgungsnetz muss ein neues Prozessleitsystem angeschafft werden. Das alte Prozessleitsystem aus dem Jahr 2003 ist nicht mehr betriebssystemtauglich und wurde im Frühjahr 2019 durch einen Hackerangriff außer Betrieb gesetzt. Eine provisorische Lösung wurde mit der Fa. Obrist über den Sommer 2019 umgesetzt.

Antrag – Gerhard Breuß:

Der Auftrag für die Erneuerung des Prozessleitsystems für das Trink- und Löschwassersystem soll laut Angebot vom 05.11.2019 mit einer Angebotssumme von brutto € 79.899,06 an das einheimische Unternehmen BATech e.U., wie präsentiert, erteilt werden, da das Billigangebot laut Prüfung durch das Büro Adler nicht dem Stand der Technik entspricht. Der vorliegende Kostenschlüssel soll nach Fertigstellung der Arbeiten mit den Wassergenossenschaften abgerechnet werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

### 7. Beratung und Beschlussfassung Kanalumlegung Arkenstraße 44 und 64

Antrag – Kilian Tschabrun:

Die Auftragsvergabe beider Projekte soll an den Bestbieter, Nägele Hoch- und Tiefbau GmbH, erfolgen.

Beschlussfassung: 21 : 1 Stimmen!

Gegenstimme: Gerhard Bachmann

### 9. Gebrauchserlaubnis Parkplätze Peterhof Furx – Auskunftsperson Egon Hajek

Die Projektbetreiber benötigen von der Gemeinde eine Gebrauchserlaubnis für die Nutzung der öffentlichen Parkplätze in Furx, Gst. Nr. 1121 und 2154/1 zum Zweck des Abstellens von 29 Kraftfahrzeugen aus dem Betrieb des gewerblich genutzten „Hauptgebäudes Gasthaus Peterhof inkl. Ferienchalets“, da auf ihrer Grundstücksfläche anstatt Parkplatzflächen eine Begrünung erfolgen soll.

Beschlussfassung: Der vorgelegten Gebrauchserlaubnis für die Parkplatznutzung der öffentlichen Parkplatzflächen in Furx wird einstimmig zugestimmt!



**10. Beratung und Beschlussfassung Kooperationsvereinbarung DLZ Blumenegg – Grabarbeiten Friedhöfe**

In Zusammenarbeit mit der Regio Walgau konnte das Dienstleistungszentrum Blumenegg für die Regio Vorderland-Feldkirch gewonnen werden. Die Kooperationsvereinbarung beginnt mit 01.01.2020.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**11. Vertrag über die ärztliche Versorgung in der Regio Vorderland-Feldkirch**

Die Musterverträge über die ärztliche Versorgung an Wochentagen sowie über die Sicherstellung der Totenbeschau mit dem Roten Kreuz und den Gemeinden des Sprengel Rankweil-Vorderland wurde zur Kenntnisnahme mit der Bitte um Genehmigung vorgelegt.

Beschlussfassung: Beiden Verträgen wird mit 22 : 0 Stimmen die Zustimmung erteilt.

Gerhard Bachmann befindet sich während der Abstimmung nicht im Sitzungszimmer.

**12. Beratung und Beschlussfassung Steuern und Gebühren 2020**

**A) Steuern:**

Grundsteuer: Die Hebesätze für landwirtschaftliche Grundstücke und sonstige Grundstücke werden mit je 500 % belassen.

Gästetaxe: Erhöhung von € 1,20 auf € 1,25 pro Nächtigung  
Zweitwohnsitzabgabe: Ferienwohnungen (Geschossfläche) pro m<sup>2</sup> € 7,79

Gruppe C: Höchstbetrag je Ferienwohnung € 857,16  
Hundesteuer: € 98,00 pro Hund inkl. Hundekotsäcke (keine Erhöhung)

**B) Gebühren:**

B 1 – Gebühren für die Benützung von Gemeindevorrichtungen: Die Gebühren zzgl. 10 % MwSt. werden wie folgt festgelegt:

Wasserbezugsgebühren: Für die Parzelle Wengen hat die Gemeinde als Wasserversorgerin die Wasserbezugsgebühren festzulegen. Diese sollen gegenüber 2019 wie folgt erhöht werden:

Wasserzählergebühr jährlich € 51,00  
Beitragssatz pro m<sup>2</sup> € 46,00  
Wassergebühr pro m<sup>2</sup> € 1,55

**Kanalisationsbeiträge:**

Beitragssatz € 43,00  
Gebührensatz pro m<sup>3</sup> Abwasser € 2,70

**Rabattierung Fa. Rueff:**

Die bestehende Einschleifregelung ab Juli 2004 sowie die Beschlussfassung der Gemeindevertretung vom 17.12.2009 TOP 12 (höchst mögliche Rabattierung) mit der Fa. Rueff bleibt aufrecht.

Abfallgebühren: Haushaltsgebühr (zzgl. 10% MwSt.) € 64,50

Restmüll-/Bioabfallsäcke und Sperrmüll-Wertmarke (inkl. 10 % MwSt.)

- a) Abfallsack 20 Liter – 6er Rolle à € 1,70                      10,20 €
- b) Abfallsack 40 Liter – 6er Rolle à € 3,40                      20,40 €

- c) Bio-Abfallsack 8 Liter (Papier od. Kunststoff)                      0,90 €
- d) Bio-Abfallsack 15 Liter (Papier od. Kunststoff)                      1,50 €
- e) Sperrmüll-Wertmarke (bis 35 kg)                      12,00 €
- f) Kunststoffsack 250 Liter                      0,55 €

Containerentleerung Restmüll (inkl. 10% MwSt.)

- a) 120 Liter                      10,20 €
- b) 240 Liter                      20,40 €
- c) 660 Liter                      56,10 €
- d) 800 Liter                      68,00 €
- f) 1.100 Liter                      93,50 €

Banderolen Restmüll (inkl. 10% MwSt.)

- a) 60 Liter                      5,10 €
- b) 120 Liter                      10,20 €
- c) 240 Liter                      20,40 €

Containerentleerung Biomüll (inkl. 10% MwSt.)

- a) 80 Liter                      9,00 €
- b) 120 Liter                      13,50 €
- c) 240 Liter                      27,00 €

**Friedhofsgebühren:**

Grabstättengebühren für Friedhof Batschuns

- a) Einzelgrab (20 Jahre Ruhezeit)                      880,00 €
- b) Doppelgrab (20 Jahre Ruhezeit)                      1.315,00 €
- c) Dreifachgrab (20 Jahre Ruhezeit)                      1.760,00 €
- d) Urnengrab (15 Jahre Ruhezeit)                      450,00 €
- e) jährl. Grabstättengebühr Einzelgrab                      71,00 €
- f) jährl. Grabstättengebühr Doppelgrab                      97,00 €
- g) jährl. Urnengrabgebühr (Urnenmauer)                      27,00 €
- h) Beschriftung Urnengrab pro Zeichen                      26,50 €

Bestattungsgebühren für die Friedhöfe Muntlix und Batschuns

- a) Urnengrab                      85,50 €
- b) Urne im Reihengrab                      125,00 €
- c) Öffnen und schließen eines Erdgrabes                      1.350,00 €

**Aufbahrungsgebühren:**

Für die Leichenkapellen in Muntlix und Batschuns sollen die Aufbahrungsgebühren unverändert bei € 45,80 pro angefangenen Tag bleiben.

**Sonstiges:**

- a) Hausnummerntafel                      inkl. MwSt.                      55,00 €
- b) Aushubdeponie EUR/m<sup>2</sup>                      zzgl. 20 % MwSt.                      14,00 €
- c) Grundbuchsauszug                      inkl. MwSt.                      8,00 €

**1. Antrag – Leopold Drexler:**

Die Hundesteuer soll auf € 50,00 pro Hund reduziert werden.

Beschlussfassung: 3 : 19 Stimmen!

Fürstimmen: Fraktion JA und Andreas Böhler-Huber

**2. Antrag – Kilian Tschabrun:**

Den Steuern und Gebühren für 2020 soll wie vorgestellt zugestimmt und die jeweiligen Verordnungen dazu erlassen werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**13. Altstoffsammelzentrum Vorderland –  
Gebührenverzeichnis 2020**

Mit Eröffnung des Altstoffsammelzentrum Vorderland Anfang März 2020 sind die regional einheitlichen Gebühren für die Inanspruchnahme des ASZ Vorderland für 2020 zu bestimmen.

Beschlussfassung: 13 : 9 Stimmen!

Gegenstimmen: Alfred Bickel, Ewald Bachmann, Sieglinde Erne, Wolfgang Bilgeri, Eugen Keckeis, Gerhard Bachmann, Bernhard Keckeis, Wolfgang Meier, Ingrid Huberti

**14. Beschlussfassung Beschäftigungsrahmenplan 2020**

Nach Dienstverhältnis (Stand 01.01.2020) können bis zu 35 Frauen und 13 Männer beschäftigt werden. Die Beschäftigungsobergrenze beträgt gesamt 36,18 Bedienstete, entsprechend einem vollen Beschäftigungsverhältnis, davon sind 3 Beschäftigte in Karenz.

Antrag – Kilian Tschabrun:

Dem Beschäftigungsrahmenplan 2020 soll wie vorgelegt und erklärt zugestimmt werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**15. Beratung und Beschlussfassung Löschung Wiederkaufs- und Vorkaufsrecht, Gst. Nr. 287/7 und 287/23**

Die Gemeinde besitzt für die Grundstücke Nr. 287/7 und 287/23, Zinken in Muntlix, ein grundbücherliches Wiederkaufsrecht und ein Vorkaufsrecht. Der Grundeigentümer ersucht die Gemeinde mit Antrag vom 25.11.2019 um Verzicht und Löschung auf das genannte grundbücherliche Wiederkaufs- und Vorkaufsrecht.

Antrag – Andreas Böhler-Huber:

Auf das Wiederkaufs- und Vorkaufsrecht soll nicht verzichtet werden:

Beschlussfassung: Einstimmig!

**16. Beratung und Beschlussfassung Ermächtigung zur Entgegennahme von Barzahlungen gem. § 79 abs. 3 GG**

Auf Grund von personellen Veränderungen in der Gemeindeverwaltung und beim Schilift Furx ist die Ermächtigung zur Entgegennahme von Barzahlungen zu aktualisieren und gem. § 79 Abs. 3 GG durch die Gemeindevertretung zu beschließen.

Beschlussfassung: Die vorgelegte Ermächtigung zur Entgegennahme von Barzahlungen wird einstimmig genehmigt!

**18. Allfälliges**

Franz Pleh: Die Infrastruktur beim Mehrzwecksaal Batschuns ist mangelhaft. Gibt es bzgl. Neugestaltung Pläne? Der Mietpreis ist sehr hoch. Gibt es Bemühungen eine Verbesserung herbeizuführen?

Gerhard Bachmann: Die Straßenbeleuchtung bei der Arkenstraße Einfahrt Eschenrain funktioniert nicht.

**AUSZUG AUS DER NIEDERSCHRIFT**

**ÜBER DIE 49. SITZUNG  
DER GEMEINDEVERTRETUNG**

am Donnerstag, den 16. Jänner 2020 um 19.30 Uhr im Gemeindeamt

Anwesende:

VPZ 8, FWZ 9, Grüne 3, JA 2 = 22 Stimmberechtigte

Zuhörer: 9

Vorsitzender: Bgm. Kilian Tschabrun

Schriftführer: GSekr. Jürgen Bachmann

**3. Berichte und Beschlüsse des Gemeindevorstandes**

52. Sitzung vom 13.01.2020

- Kleinflächenwidmung gem. § 22 Abs. 2 RPG zur Errichtung eines Geräteschuppens in Dafins/Enderles
- Nutzungsvereinbarung Betrieb Streugutsilo
- Überwachungskamera für Streugutsilo und Grünmüllsammelplatz
- Rechnungsfreigabe Schlussrechnung baggerHannes über Mehrleistungen-/kosten in Höhe von ca. € 8.000,00 Errichtung Streugutsiloplatz

**4. Beschlussfassung Voranschlag 2020**

Der Ergebnishaushalt (inkl. Abschreibungen) hat einen Abgang von € 794.900,00. Im Finanzierungshaushalt ergibt sich ein Abgang der liquiden Mittel von € 429.500,00, obwohl die Bauprojekte zu 100 % mittels Darlehen finanziert sind. Dieser Abgang kann mit den Salden auf den Girokonten noch finanziert werden. Im Voranschlag 2020 werden die letzten liquiden Mittel verwendet. In den nächsten Jahren ist kein finanzieller Spielraum mehr gegeben. Das vorläufige Maastricht-Ergebnis beträgt minus € 769.000,00 und entspricht somit nicht den Vorgaben des Österreichischen Stabilitätspaktes 2012 (sollte zumindest ausgeglichen sein).

Im Voranschlag 2020 sind nachstehende Investitionen in Höhe von gesamt € 1.474.600,00, welche zu 100 % mit Darlehen finanziert werden müssen, vorgesehen:

Brandschutzmaßnahmen in Schulen	249.600,00 €
a) VS Muntlix	109.800,00 €
b) VS Batschuns	66.600,00 €
c) Mittelschule	73.200,00 €
Frödischsaal – Infrastruktur	949.000,00 €
a) Erneuerung Saaltechnik Teil 1	
Beschallung	160.000,00 €
b) Heizung Fernwärme	408.000,00 €
c) Instandhaltung	381.000,00 €

Straßensanierung Boden/Buchebrunnen 276.000,00 €

Antrag – Kilian Tschabrun:

Dem Voranschlag 2020 in der vorliegenden Fassung vom 08.01.2020 zuzustimmen. Das Ing.-Büro Sillke Günther Werner soll eine Gaskesselvariante zusätzlich zur Hack-schnitzelvariante berechnen.

Beschlussfassung: 18 : 3 Stimmen!

Gegenstimmen: Ewald Bachmann, Eugen Keckeis, Gerhard Bachmann

**5. Beratung und Beschlussfassung  
Übertragung Geschäftsanteile Gemeindeinformatik GmbH**

Im Zuge der Zusammenlegung soll die Gemeindeinformatik GmbH (GI) in den Vorarlberger Gemeindeverband integriert werden. Der Geschäftsanteil von Zwischenwasser beträgt € 625,72 gem. Firmenbuchauszug vom 20.09.2019.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**6. Beratung und Beschlussfassung  
Kaufangebot Gst. Nr. 2240, Wanne**

Beschlussfassung: Die Empfehlung des Gemeindevorstandes wird bestätigt. Das Grundstück soll verpachtet werden. Einstimmig!

**8. Beratung und Beschlussfassung der Änderung  
des Flächenwidmungsplanes**

**8.1. Gst. Nr. 1676/4, 1676/2 und 1676/3, Dafins**

Antrag – Kilian Tschabrun:  
Der Änderung des Flächenwidmungsplanes von FL in BM soll im Ausmaß von 592,4 m² lt. Aushang Kundmachung zugestimmt werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**8.2. Gst. Nr. 1661/3 und 1661/15, Dafins**

Antrag – Kilian Tschabrun:  
Der Änderung des Flächenwidmungsplanes von FL in BM soll im Ausmaß von 1.072,5 m² lt. Aushang Kundmachung zugestimmt werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**8.3. Gst. Nr. 1361/3, Buchebrunnen**

Antrag – Kilian Tschabrun:  
Der Änderung des Flächenwidmungsplanes von FL in BW soll im Ausmaß von 138,9 m² lt. Aushang Kundmachung zugestimmt werden.

Beschlussfassung: Einstimmig!

**11. Beratung und Beschlussfassung Löschung Wiederkaufs-  
und Vorkaufsrecht**

**11.1. Grundstück Nr. 287/7 und 287/23, Zinken**

Beschlussfassung: Die Löschung Wiederkaufs- und Vorkaufsrecht wird bestätigt. Einstimmig!

**11.2. Grundstück Nr. 287/8 und .378, Zinken**

Beschlussfassung: Die Löschung Wiederkaufs- und Vorkaufsrecht wird bestätigt. Einstimmig!

**13. Allfälliges**

Sieglinde Erne: In der Gemeindezeitung wird über das neue Feuerwehr-Kommandofahrzeug berichtet. Es wurde nichts über den freiwilligen Kostenbeitrag in Höhe von € 10.000,00 der Feuerwehr erwähnt.

Daniel Bösch: Ein Dank an die Ortsfeuerwehr Zwischenwasser. Unser Feuerwehrkommandant hat sich bei der Anschaffung des neuen Kommandofahrzeuges um alle Details und um alle Förderungen gekümmert. Dies ist nicht selbstverständlich.

Eugen Keckeis: Gemeindezeitung Ausgabe Weihnachten – ein 90er Geburtstag wurde nicht veröffentlicht, weshalb? Bitte dies nachholen.

Wolfgang Bilgeri: Öffentlicher Verkehr – wie ist Stand für die Ortsteile Suldis und Buchebrunnen? In der neuen Bundesregierung wurde dafür eine öffentliche Milliarde festgelegt.

Rene Mathis: Gebe meinen offiziellen Austritt von der Volkspartei Zwischenwasser mit Ende der heutigen Sitzung bekannt. Bernhard Keckeis wird dies ebenfalls tun.

Ingrid Schachenhofer: Bei der Bergstraße bleiben immer wieder große LKW Sattelzüge hängen. Welche Maßnahmen könnten gesetzt werden, damit dies nicht mehr vorkommt?

Tschabrun Kilian, Bürgermeister

## Spenderliste

**KRANKENPFLEGEVEREIN RANKWEIL**

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
FRAU BRANNER ROSWITHA, RANKWEIL**

Fam. Gretl und Gustl Keckeis, Rankweil	15,00
Fam. Maria und Oskar Schwarzmann, Rankweil	20,00
Frau Elisabeth Thurnher, Rankweil	20,00
Frau Maria Nägele, Sulz	30,00

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
FRAU FRANKE GERTRUD, RANKWEIL**

Fam. Harald Ammann, Rankweil	30,00
Fam. Helene und Elmar Speckle, Rankweil	40,00

Fam. Herbert und Renate Baur, Sulz	20,00
Fam. Höfle, Rankweil	30,00
Fam. Monika und Ernst Herbolzheimer, Rankweil	20,00
Fam. Rosmarie und Dr. Heinz Kugler, Rankweil	20,00
Fam. Silke und Lothar Knünz, Rankweil	30,00
Familien Engljähringer und Dittrich	50,00
Frau Adelheid Bachmann	10,00
Frau Anneliese Latzer, Rankweil	30,00
Frau Elisabeth Thurnher, Rankweil	30,00
Frau Frieda Fischer, Rankweil	50,00
Frau Gabriele Graber, Rankweil	20,00
Frau Gebhardine Fritz, Rankweil	20,00
Frau Gerda Katter, Rankweil	25,00
Frau Gertrud Ludescher, Rankweil	30,00
Frau Helga Heingärtner, Nenzing	20,00

Frau Herta Simma, Rankweil	15,00
Frau Lydia Gomiltschak, Rankweil	10,00
Frau Maria Nägele, Sulz	40,00
Frau Marianne Ludescher, Rankweil	15,00
Frau Vera Thiemann	100,00
Herr Erich Rauch, Rankweil	30,00
Resi Begle und Hildebrand Gabi	20,00
Silvia Tiefenthaler und Renate Puchner, Eschen	100,00
Fam. Jakob Stemmer, Rankweil	30,00

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
HERRN HERBURGER ERNST, RANKWEIL**

Elisabeth und Maria Reich, Rankweil	30,00
Fam. Christine und Elmar Obwegeser, Rankweil	50,00
Fam. Christine und Rudolf Kleboth	50,00
Fam. Claudia und Klaus Rauch, Rankweil	30,00
Fam. Gabriela und Ernst Wally, Rankweil	20,00
Fam. Gebhardine und Roland Decker, Meiningen	20,00
Fam. Hannelore und Dr. Roland Kopf	50,00
Fam. Hans Sonderegger, Rankweil	30,00
Fam. Herta und Eugen Herburger, Rankweil	100,00
Fam. Hubert Halbritter, Rankweil	20,00
Fam. Ing. Christian Bechtold	60,00
Fam. Maria und Rudolf Wergles, Rankweil	50,00
Fam. Monika und Hubert Feurstein	70,00
Fam. Susanne und Hubert Bodenmüller, Feldkirch	20,00
Fam. Thomas Marte, Dornbirn	30,00
Fam. Waltraud und Eugen Tschanett, Rankweil	50,00
Frau Brunhilde Marte, Rankweil	20,00
Frau Elisabeth Thurnher, Rankweil	30,00
Frau Gabriele Graber, Rankweil	20,00
Frau Gebhardine Fritz, Rankweil	20,00
Frau Gertrud Ludescher, Rankweil	30,00
Frau Imelda Maissen, Brederis	30,00
Frau Judith Mähr, Rankweil	30,00
Frau Liselotte Heinzle	50,00
Frau Marlies Kelterer, Feldkirch	50,00
Frau Martina Falkner	50,00
Frau Susanne Egger, Rankweil	20,00
Herr Eckart Latzer, Rankweil	100,00
Herr Erich Rauch, Rankweil	30,00
Herr Hermann Teltscher, Rankweil	100,00
Herr Karl Sturn, Rankweil	50,00
Herr Leo Hammerer, Rankweil	80,00
Herr Mag. Jürgen Herburger	100,00
Jahrgang 1926 Rankweil	100,00
Maria Nachbaur und Wilfried Schieder, Feldkirch	20,00
Frau Irma Lampert, Rankweil	50,00
Herr Labg. GR Christoph Metzler, Rankweil	50,00
Turnerschaft Rankweil Senioren	100,00

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
FRAU SCHMID ERIKA**

Fam. Hubert Halbritter, Rankweil	40,00
----------------------------------	-------

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
FRAU STURN ANNA, RANKWEIL**

Frau Frieda Fischer, Rankweil	50,00
-------------------------------	-------

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
HERRN WEISS ROBERT, RANKWEIL**

Fam. Alois Bauer, Rankweil	40,00
Fam. Dobler und Brandl, Rankweil	20,00
Fam. Elfriede Fuchs, Burg-Vösendorf	20,00
Fam. Hermi Entner, Rankweil	10,00
Fam. Knobel, Perktaler und Kienberger, Rankweil	100,00
Fam. Kurt Weiß, Rankweil	50,00
Fam. Pleschenberger, Rankweil	15,00
Frau Beatrix Felder, Meiningen	10,00
Frau Isolde Entner, Rankweil	20,00
Herr Erich Rauch, Rankweil	30,00
Trauerfamilie Weiß, Rankweil	150,00

**ÖSTERREICHISCHE KREBSHILFE VORARLBERG**

**IN EHRENDEM GEDENKEN AN  
FRAU ROSWITHA BRANNER:**

Von Annelies und Helmut Entner	10,-
Vom Jahrgang 1939	100,-
Von Anna Gort	30,-
Von Beate und Ing. Herbert Stüttler	30,-
Von Angelika und Harald Sonderegger	50,-
Von Eugen und Helga Märk	20,-
Von Christine und Andreas Nachbaur sen.	20,-

Herzlichen Dank für Ihre Spende!

**HOSPIZ VORARLBERG**

**IN GUTEM GEDENKEN AN  
FRAU GERTRUD FRANKE**

Evelyn Maria Mariani-Venturi, Christine Mariani	30,00
---	-------

Herzlichen Dank für Ihre Spende!

**Bleiben Sie auf dem Laufenden mit dem  
Newsletter der Marktgemeinde Rankweil.**

Sie finden alle Themengebiete und Details zur  
Anmeldung unter [www.rankweil.at/newsletter](http://www.rankweil.at/newsletter)



Schön, du  
dass du  
da bist.

  
amkumma

ALTACH  
GÖTZIS  
KOBBLACH  
MÄDER

## An die Turnfrauen am Dienstag Abend von "FIT mach MIT" und die Merowingerfrauen am Mittwoch Abend von "RÜCKENFIT"

Ich wünsche Euch mit unserem "MOTTO - WIR SIND TOP FIT"  
alles Liebe und einen guten, gesunden Sommer!

Lisi Tschernig



**-20 %  
RABATT  
AUF ALLES!  
bis 31.05.2020**

Ihr Spezialist für natürlichen Schlaf

**DELANA**  
Naturbetten

Schlafsysteme • Matratzen • Lattenroste  
Kissen • Zudecken • Nachtkästchen  
Bettgestelle • Boxspringbetten

### Nutzen Sie unsere Gutscheinkaktion!

Beim Kauf eines Gutscheins bis 31. Mai 2020  
schenken wir Ihnen **20 % Delana-Mehrwert** dazu.

Bsp: Gutschein um 100,- EUR hat einen  
Wert von 120,- EUR. Jeder Betrag möglich.

Besuchen Sie unsere **130 m<sup>2</sup> Ausstellung:**

Feldkircherstr. 4, A-6844 Altach, Tel. 05576 73 852

[www.delana.eu](http://www.delana.eu), Mo - Fr 9:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 17:30 oder tel. Termin



**Vorarlberger Landeszentrum für Hörgeschädigte**  
6850 Dornbirn • Feldgasse 24  
Tel.: 05572 25733 • E-Mail: [verwaltung@lzh.at](mailto:verwaltung@lzh.at) • [www.lzh.at](http://www.lzh.at)

**Haussammlung im  
Mai abgesagt!**



### AUFGRUND DES CORONAVIRUS HEUER KEINE LANDESSAMMLUNG IM MAI

Die weltweite Corona-Krise hat das Leben der Menschen  
schlagartig verändert. Was vor wenigen Wochen noch selbst-  
verständlich erschien, ist plötzlich nicht mehr möglich. Leider  
können wir aus diesem Grund auch die Haussammlung für  
Menschen mit Hörschädigung heuer nicht durchführen.

Auch für hörende Menschen ist die derzeitige Situation eine  
spezielle Herausforderung – für gehörlose oder schwerhö-  
rige Menschen mit Kommunikationsschwierigkeiten verviel-  
fachen sich diese Probleme jedoch. Daher ist gerade für die  
Bewältigung dieser Ausnahmesituation eine bestmögliche  
und fachkompetente Betreuung unserer Klient\*innen beson-  
ders wichtig – natürlich unter Einhaltung der entsprechenden  
Schutzvorschriften.

### OHNE LANDESSAMMLUNG AUF SPENDEN ANGEWIESEN

Unser Betreuungsangebot kostet weiterhin Geld und wir sind dieses  
Jahr aufgrund der fehlenden Landessammlung besonders dankbar  
um jede einzelne Spende. Falls Sie uns unterstützen möchten, ver-  
wenden Sie bitte folgendes Konto:

**Raiffeisenbank Vorarlberg IBAN AT26 3743 8000 0004 1004**

Unser Alltag hat sich verändert und es ist uns ein Anliegen, auch  
unter diesen erschwerten Umständen niemanden allein zu lassen.  
Im Namen aller Kinder und Erwachsenen mit Hörbeeinträchtigung  
danken wir ganz herzlich für Ihre Unterstützung und wünschen  
Ihnen vor allem Gesundheit und alles Gute.

Geschäftsführer Dir. Johannes Mathis und das LZH-Team

# GUTSCHEIN AMKUMMA

## ERHÄLTlich BEI:

### ALTACH

- Dornbirner Sparkasse – Filiale Altach
- Raiffeisenbank amKumma
- Schnetzer – Richtige Schuhe

### GÖTZIS

- Baldauf Optik-Uhren-Schmuck
- Berchtold Sport + Fashion
- Hypo Bank Götzis
- Raiffeisenbank amKumma
- Sparkasse Götzis
- Volksbank Götzis

### KOBLACH

- Bürgerservice – Gemeinde Koblach
- Koblerbäck
- Raiffeisenbank amKumma
- Sparkasse Koblach

### MÄDER

- ADEG Rainer
- Raiffeisenbank amKumma
- Sparkasse Mäder



wirtschaftamkumma.at



derfrauenherzenküchentraum



\* Angebot gültig vom 01.05.2020 – 31.05.2020

**FRÜHLINGSAKTION\***

Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Küchentraum!

- - **40%** Rabatt auf Ihre neue Küche
- Kostenlose Planung
- Kostenloser Installationsplan
- Inkl. SIEMENS Kochfeld EX807LX67E mit Abzug

! T +43 5576 76 222 !



KÜCHENSTUDIO

Theodor-Körner-str. 25 6845 Hohenems T 0043 5576 76 222 www.obwegeser.at



**Zum Muttertag!**

**Schnittblumen, Sträuße, Sommerblumen**  
Wir bitten Sie um telefonische Vorbestellung.

**Ihr Blumen-Team vom Roten Haus**  
Sigmund-Nachbauer-Straße 6, Rankweil  
Tel.: 05522/44247

Samstag von 8:00 bis 16:00 Uhr Hofverkauf

**Hirsebrei und Burtschellenbrot**



Feldkircher Erzählungen,  
Anekdoten & Geschichten  
ISBN 978-3-901325-47-2



In allen Buchhandlungen, [www.unartproduktion.at](http://www.unartproduktion.at), Tel. 05572/23019

Muttertag ist Breußentag!

Verwöhnen Sie Ihre Liebste mit hausgemachten Pralinen, einer kleinen Erdbeertorte in Herzform, oder einer kleinen Sachertorte.  
Wir bitten um Vorbestellung.

Johannes und Veronika Breuß,  
sowie 22 Mitarbeiter/innen.

Bäckerei  
Conditorei Cafe  
Alemannenstraße 33  
A 6830 Rankweil  
T 05522/44 2 62

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag  
6.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
06.00 - 12.30 Uhr.

Bitte  
bleiben Sie  
gesund.

**Bäck Breuß**  
Der Bäck im Oberdorf.



Mit Sach- und Fachkompetenz für den Verein erfolgreich wirken.

# Bilanzierung und Personalverrechnung

Im Auftrag vom **Österreichischen Roten Kreuz, Landesverband Vorarlberg** offerieren wir diese Position, in der Sie nach UGB bilanzieren und für 250 Mitarbeitende die Personalverrechnung sichern.

## Aufgaben

- ♦ Verantwortung über die Buchhaltung mit einem kleinen Team
- ♦ Anlagenbuchhaltung und USt.-Besonderheiten
- ♦ Bilanzierung nach **UGB** (Verein und GmbH)
- ♦ Realisierung der Personalverrechnung
- ♦ Umsetzung aller vor- und nachbereitenden Aufgaben zur Lohn- und Gehaltsverrechnung, Arbeits- und Sozialrecht, Personaladministration

## Anforderungen

- ♦ Praxiserfahrung in der Buchhaltung sowie Lohn- und Gehaltsverrechnung
- ♦ Bilanzbuchhalter- und Personalverrechnerprüfung
- ♦ Gute IT- und Systemanwenderkenntnisse (Ally-Lohn, Mesonic WinLine, Excel)
- ♦ Ausgewiesene Fachkompetenz gepaart mit sozialem Verantwortungsbewusstsein und Empathie

Alle Personen sind gleichermaßen angesprochen. Das Gehalt für diese Vollzeitaufgabe orientiert sich an Ihrer Qualifikation wie Erfahrung.

## Kontakt bei der beauftragten Personalberatung

Gerne informieren wir Sie persönlich: Herr Wolfgang Mayer unter T +43 (0)650 35 25 860 oder Herr David Wielath unter T +43 (0)5522 45 142-24 und freuen uns auf Ihre Bewerbung an [d.wielath@mayer.co.at](mailto:d.wielath@mayer.co.at)

Ref. № 23759

MAYER Personalmanagement GmbH  
Ringstraße 2 | 6830 Rankweil  
[www.mayer.co.at](http://www.mayer.co.at)



**MAYER**  
PERSONALMANAGEMENT

## MEGA HAUS-AKTION

für die ERSTEN 15 Küchenkäufer!

Liebherr Kühl- und Gefrierkombination im Wert von € 1599,- GRATIS!

GRATIS 3D Planung

GRATIS Installationsplanung

Einmalige Sonderkonditionen im Rahmen unserer DANKÜCHEN HAUSAKTION

## WIR VERLOSEN

5 Hotelschecks für einen Kurzurlaub in Österreich oder Nachbarländern im Wert von bis € 500,-

## Wir bieten Ihnen:

- Exklusive VIP-BERATUNG
- Jahrelange Erfahrung
- Wohlfühlambiente

## MEGA Haus-Aktion

von 12.5. bis 16.5.2020



Jetzt Termin vereinbaren: 05522/23 200  
[www.danmegastore.at](http://www.danmegastore.at)

Bundesstraße 13/ Top 4, 6830 Rankweil  
Direkt beim Interspar-Kreisverkehr

**DANKÜCHEN**  
MEGASTORE RANKWEIL  
by Nadja und Jörg Machek

www.themask.at  
GLEICH ONLINE BESTELLEN



**In die Schule mit Style!**

**NASEN- UND MUNDSCHUTZMASKEN  
FÜR KINDER UND ERWACHSENE**



- verschiedene Farben und Muster
- beidseitig tragbar
- wiederverwendbar
- bis 60° waschbar
- schnelltrocknend
- Upcycling-Produkt

MSP-Customer Service & Trading  
Beatrice Habian, 6845 Hohenems  
Tel.: 0664 5260129



**BURGCAFE  
KONDITIONEIREI**

Rauch Martin, Ringstraße 8, Rankweil  
Tel. +43 5522 44516, Fax -6  
Email: info@burgcafe-rankweil.at  
Web: www.burgcafe-rankweil.at

• **Muttertagstorten** in jeder Größe

•  **-Torten**

- Feiner Biskuit mit Ländlerahm gefüllt und mit frischen Erdbeeren belegt
- Hausgemachte Pralinen

Wir bitten um Vorbestellung!

# HEREIN SPAZIERT

NEUE TERRASSEN-AUSSTELLUNG  
MIT TOLLEN FRÜHJAHR-ANGEBOTEN!  
MO. BIS FR. 08:00 – 12:00 & 13:30 – 17:00 UHR

**T TISCHLER  
ROHSTOFF**

WILLKOMMEN IN DER GRÖSSTEN  
HOLZAUSSTELLUNG IM LAND  
... AUCH FÜR PRIVATPERSONEN!

www.tiro.at

BITTE VEREINBAREN  
SIE VOR IHREM BESUCH  
EINEN TERMIN!

... einfach online buchen  
oder telefonisch unter  
05576 73504-0



# Radius 2020 – Vorarlberg radelt von 1. Mai bis 30. September

Lust auf mehr Bewegung? Radle dich fit und lass dir die Chance auf Preise und Gewinnspiele nicht entgehen. Sei dabei, wenn ganz Vorarlberg radelt! Vom 1. Mai bis 30. September zählt wieder jeder Kilometer.

Corona-bedingt wurde der ursprünglich für 20. März geplante RADIUS Start um sechs Wochen verschoben. Mit Aufhebung der Ausgangsbeschränkungen kann es nun losgehen. Ab sofort können auf [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at) wieder Radkilometer gesammelt werden. Melde dich auf [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at) oder bei deinem Veranstalter (Gemeinden, Betriebe, Vereine und Hochschulen) an. Deine Kilometer kannst du direkt im Internet, über die Vorarlberg radelt App oder im Fahrtenbuch eintragen.

## Jetzt anmelden, Kilometer sammeln und gewinnen!

Bist du bis Ende September mehr als 100 Kilometer geradelt, hast du bei vielen Veranstaltern die Chance auf tolle Gewinne. Außerdem werden über den gesamten Aktionszeitraum österreichweit attraktive Preise verlost:

- Zum Beispiel beim #anradeln zwischen 1. und 31. Mai 2020: Alle TeilnehmerInnen die in diesem Zeitraum mindestens 50 Kilometer eingetragen haben, können Radhelme, Fahrradtaschen, Smartphonehalter, Radcomputer und vieles mehr gewinnen.
- 16 E-Bikes winken als Gewinn beim „Radelotto 2020“. Von Mai bis September werden die E-Bikes in den neun Bundesländern verlost. Dabei gilt: jeder und jede kann gewinnen – egal, wie viele Kilometer er oder sie schlussendlich geradelt ist. Versuche dein Glück und radle mit! Aktuelle Informationen gibt es auf [www.radelt.at/gewinnen](http://www.radelt.at/gewinnen)

**Anmeldung** und weitere Informationen unter [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at) oder bei deinem Veranstalter (Gemeinden, Betrieben, Vereinen und Bildungseinrichtungen).

## Wer in Zeiten von Corona notwendige Alltagswege mit dem Rad zurücklegt, hilft gleich in mehrerlei Hinsicht:

- der eigenen Gesundheit, indem die persönliche Fitness trainiert wird
- der Umwelt, da das Rad nach wie vor das umweltfreundlichste Verkehrsmittel ist
- aber auch allen, die mit Öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs sind. Denn jede zusätzliche Person auf dem Rad entlastet Bus und Bahn und ermöglicht, dass auch dort der notwendige Mindestabstand einfacher eingehalten werden kann.

**Vorarlberg**  
unser Land

1.5. – 30.9.20

# RADIUS

**Jeder Kilometer zählt!**  
Info und Teilnahme: [vorarlberg.radelt.at](http://vorarlberg.radelt.at)

**Kostenlose App: Vorarlberg radelt**

Österreich radelt

RAD FREUNDLICH

VORARLBERG MOBIL  
ANDERS UNTERWEGS

klimaaktiv  
mobil

„Dieses Projekt wird im Rahmen des klimaaktiv Förderungsprogramms aus Mitteln des Klima- und Energiefonds als Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz im Verkehr gefördert.“

www.abfallv.at

***Ab sofort!***

***Die neue kostenlose Abfall-App.***

*Alle wichtigen Abfall-Informationen rechtzeitig auf Ihrem Smartphone.*



abfall|v

www.ihrgemeindelink.at

# PANORAMA

Wohnen ganz sehen.

GRUND-  
STÜCKE  
GESUCHT



## Flurgasse · Gisingen

Wohnen in zentraler & sonniger Lage in Grenznähe zu Liechtenstein und zur Schweiz.

Baubeginn 2020 · HWB 24 - 28 kWh/m<sup>2</sup>a



## Frutzolen · Rankweil

Wohnen im Freizeit- & Naherholungsgebiet im Vorderland.

Baubeginn 2020 · HWB 29 kWh/m<sup>2</sup>a

Neues  
Projekt im  
Verkauf



## Am Römerweg · Röhthis

Wohnen in sonniger Lage mitten im schönen Vorarlberger Rheintal.

Baubeginn 2020 · HWB 33 - 37 kWh/m<sup>2</sup>a

Mit guten Kontakten gelangt man ans Ziel.

**Panorama Wohnbau GmbH**  
Marktplatz 1 · 6800 Feldkirch  
Mobil +43 (0)664 40 40 644  
office@panorama-wohnbau.at  
Näheres auf unserer Website!

DR MED DUSTIN SCHRAMM

1 JAHR  
DANKE

## SCHWER- PUNKTE



### ALLGEMEINMEDIZIN

- Hausärztliche Betreuung
- Vorsorge (Vertrag + Privat)
- Ultraschall
- Notfalllabor
- Infusionstherapie
- Atemschutzuntersuchung
- Geriatrie und Palliativmedizin
- Ärztliche Atteste
- Impfungen
- uvm.



### SCHMERZTHERAPIE

- Akut und chronisch
- Multimodale Therapie
- Stosswellentherapie (fokussiert + radiär)
- Infiltrationen
- TENS-Therapie
- Kinesiotape
- uvm.



### GANZHEITLICHE MEDIZIN

- Manuelle Medizin
- Akupunktur (Körper + Ohr)
- Raucherentwöhnung
- Vitamin-C-Infusion
- uvm.

ALLGEMEINMEDIZIN · SCHMERZTHERAPIE · WAHLARZTPRAXIS  
RINGSTRASSE 23A, 6830 RANKWEIL, ÖSTERREICH  
T +43 (0)5522 43531, F +43 (0)5522 43531-10  
PRAXIS@DRSCHRAMM.AT, DRSCHRAMM.AT

# QUERFORMAT

architektur und bauleitung zt gmbh

Bei uns dreht sich alles ums Planen und Bauen. Je nach Auftrag gestalten wir unterschiedlichste Räume und sorgen zudem für die perfekte Umsetzung.

Für unser modernes Büro im Steinebach in Dornbirn suchen wir Team-Mitglieder mit Format:

**ARCHITEKT/IN**  
mit Auge fürs Detail

**BAULEITER/IN**  
mit Durch- und Weitblick

Fachspezifisches KnowHow solltest du in jedem Fall bereits mitbringen. Wenn du zudem eigenständiges Arbeiten gewohnt bist und gerne im Team an der besten Lösung arbeitest, dann zögere nicht und lern uns kennen.

Schick deine Bewerbung bitte per Mail an [office@querformat-zt.com](mailto:office@querformat-zt.com)

**QUERFORMAT zt gmbh**  
Architektur und Bauleitung  
A-6850 Dornbirn, Steinebach 3  
T 05572 202550, F 202550-4  
[www.querformat-zt.com](http://www.querformat-zt.com)

Das monatliche Gehalt ist abhängig von der jeweiligen Qualifikation.

arbogast apotheke

HAPPY  
*Mother's*  
DAY

**-20% SALE**

-20% auf die Marken Payot, Papier des Sens, Widmer, Moshi und Qudo

gültig von 4. - 9.5.2020 | solange der Vorrat reicht

[www.apotheke-weiler.at](http://www.apotheke-weiler.at)

**LängleGlas**

Reparaturservice / Bauen-mit-Glas.at  
Götzis / T: +43 (0)523 53100-0

**SICHERHEITSTECHNIK**

**KLIEN** 

[www.schluessel-klien.at](http://www.schluessel-klien.at)



**Sicher sein im eigenen Heim**

**einfach** Sicherheitssysteme von Klien sind kinderleicht zu bedienen und pflegeleicht zu warten.

**sicher** Alles rund um die Sicherheitstechnik aus einer Hand: Schließtechnik und Zutrittskontrolle.

**sein** Einfach sicher sein und sich entspannt zurücklehnen. Wir kümmern uns darum.

Rankweil | Schleife 8 | Tel. 05522 47225  
Dornbirn | Lustenauerstr. 54 | Tel. 05572 23043



# Klein, aber oho

Rasierapparat oder Mini-Spielzeug – vieles, was blinkt, leuchtet und summt, gehört nicht in den Restmüll

Elektrische Zahnbürsten, elektronisches Kinderspielzeug, Rasierapparate, Fernbedienungen – sie sind klein und handlich und landen, wenn sie kaputt sind, ruck zuck im Müllsackerl. Doch auch kleine Elektrogeräte sind Rohstofflieferanten und haben im Restmüll nichts verloren. Denn: Egal, wie klein oder groß sie sind, alle Produkte, die blinken, leuchten, Geräusche machen, sich erwärmen oder sich bewegen, werden durch Akkus (Batterien) gespeist. Diese enthalten nicht nur wertvolle Rohstoffe, sondern auch gefährliche Inhaltsstoffe.

Was für den Betrieb verschiedener Elektrogeräte unverzichtbar ist, kann großen Schaden anrichten, wenn es in die Umwelt gelangt. Batterien/Akkus, sowie Kleingeräte gehören daher nicht in den Restmüll, sondern müssen zur Sammelstelle gebracht werden.

## Was gehört zu den „Kleingeräten“?

Zu den Kleingeräten zählen nahezu alle tragbaren Elektrogeräte, wie Bügeleisen, Mixer, Kaffeemaschinen, elektrische Pfeffermühlen, Rasierapparate, Zahnbürsten, Blutdruckmessgeräte (Netz/Akku), Radios, CD-Player, aber auch Werkzeuge wie Bohrmaschi-

nen oder Handkreissägen, weiters sämtliches Computerzubehör wie Tastatur, Drucker, Maus, USB-Sticks, Computerspiele (Konsole), Telefone und Headsets, also einfach alle Geräte, deren längste starre Seitenkante kürzer als 50 cm ist.

## Kleine Elektrogeräte liefern wertvolle Rohstoffe

Sie sind zwar klein, als Rohstofflieferanten sind sie aber ganz groß. Elektrokleingeräte, die richtig gesammelt und danach verwertet werden, sind der Garant dafür, dass diese wichtigen Helfer für Haushalt, Büro und Freizeit auch in Zukunft zu vertretbaren Preisen produziert werden können. Bevor Sie aber Ihr altes batteriebetriebenes Elektrogerät zur Sammelstelle bringen, entfernen Sie auch bitte die Batterien, da diese gesondert verwertet werden.

Mehr als 2000 kommunale Sammelstellen, Recyclinghöfe und Mistplätze in Österreich sind dafür eingerichtet, Elektroaltgeräte, egal ob groß oder klein, zu sammeln und danach einer sicheren und umweltgerechten Verwertung zuzuführen. Alle BürgerInnen können dort während der Öffnungszeiten ihre alten oder kaputten Elektrogeräte entsorgen – natürlich völlig unbürokratisch und kostenlos.

Informationen, Adressen, Öffnungszeiten  
aller Sammelstellen: [elektro-ade.at](http://elektro-ade.at)



## Verkaufe

**Zinnien, Gaura, Sonnenblumen etc.  
sowie Gemüsepflanzen**

Gesät, getopft und aufgezogen in Rankweil.

**Gärtnerei Bauer zum Roten Haus**

Sigmund-Nachbauer-Str. 6, 6830 Rankweil, T 05522 44247

**1 AEG Cerankochfeld € 100,-; 1 Hometrainer Kettler  
Giro 1 € 200,-; 1 Hydrosana Fußbad € 40,-; 3 Spulen**  
Tel. 0699 17 10 45 81

**Diverse Möbel günstig zu verkaufen,**  
wegen Wohnungswechsel in Sulz.  
Tel. 0676 3305272 oder Tel. 0676 6824032

## Fahrzeuge

**Gebrauchtwagenkauf aller Art** Lastkraftwagen,  
Baumaschinen - Zustand egal - Bestpreis - Barzahlung  
Tel. 0676/9196912

**Verkaufe mein MERIDA BIKE**, voll gefedert 26 Zoll;  
bester Zustand, Farbe weiß mit etwas schwarz; Scheiben-  
bremsen - € 320,-  
Tel. 0676 3835177

## Realitäten

**Wir suchen Baugründe** ...ab einer Größe von ca. 1000 m<sup>2</sup>.  
Seriöse Abwicklung mit rascher Bezahlung garantiert.  
**Nägele Wohn- und Projektbau GmbH**  
Bmstr. Ing. Klaus Baldauf  
Tel. 05522 60170 20, grundstuecke@naegele.at

**Fussenegger Wohnbau in Dornbirn sucht Baugründe  
ab 1000m<sup>2</sup>**  
Ihr Grund ist für uns wertvoll! Rufen Sie uns gleich unter  
der Tel. Nr. 05572 20 24 02 an oder senden Sie eine Email an  
dornbirn@fussenegger-wohnbau.com

**Wir suchen** Baugrundstücke oder altes Haus.  
**Bau Summer GmbH, Klaus, Tel. 05523/62763**  
email: office@bausummer.at, www.bausummer.at

**\*\*\*\*Grundstücke, Häuser & Wohnungen gesucht \*\*\*\***  
In jeder Lage und Größe für vorgemerkte Interessenten.  
Kostenlose Erstberatung und Bewertung. Nutzen Sie die  
langjährige Erfahrung mit Immobilien zu Ihrem Vorteil!  
**Amann Immobilien, 6832 Sulz,**  
**www.amann-immobilien.com, Mobil: 0664 3120205**

### Rankweil: Ein Haus für die große Familie

Ideal als Haus für mehrere Generationen oder für Investo-  
ren zur Vermietung. Bestehend aus einer 4-Zi-Wo (106 m<sup>2</sup>),  
einer 3-Zi-Wo (71 m<sup>2</sup>) und zwei Kleinwohnungen  
mit 34 m<sup>2</sup> bzw. 28 m<sup>2</sup>. Guter Zustand. Übernahme  
nach Vereinbarung, HWB 179 kWh/m<sup>2</sup>a  
Infos, Fotos & Pläne: **www.amann-immobilien.com**

**Baugrund für EFH gesucht!** 600-800 m<sup>2</sup> in guter Lage  
von Rankweil und Umgebung.  
Tel. 05522 6017013, E: grundstuecke@naegele.at

### Familie sucht Grundstück!

650 bis 1200 m<sup>2</sup> mit Altbestand in gutem Zustand. Später  
soll ein Mehrgenerationenhaus mit 3 Wohneinheiten  
entstehen. Wir freuen uns auf ihre Kontaktaufnahme  
unter Tel. 0699 11493471

### Baugründe ab 1.000 m<sup>2</sup> gesucht!

Wir bezahlen Bestpreise und sichern verlässliche  
Kaufabwicklung zu. **Lenz Wohnbau, Weiler,**  
Tel. 05523 52391, www.lenz-wohnbau.at

**Privatgesuch! 1-2 Zimmerwohnung** in ruhiger Lage,  
ab ca. Bj. 2005, WFL ca. 30-50m<sup>2</sup>, EG + kl. Grünfläche, Keller-  
abteil, Autoabstellplatz oder TG.  
Angebote bitte per mail an: **anton.kraeutler@vup.at**

**GÖFIS:** Sanierte 3-Zi.Wohnung zu verkaufen,  
HWB 58,00 kWh/m<sup>2</sup>a Klasse C  
**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**  
Fabienne Sturn  
Tel. +43 (0)664 464 36 34, www.volksbank-immo.at

**FELDKIRCH:** neuwertige 3-Zi.Gartenwohnung  
zu verkaufen, HWB 29,00 kWh/m<sup>2</sup>a Klasse B  
**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**  
Fabienne Sturn  
Tel. +43 (0)664 464 36 34, www.volksbank-immo.at

**RANKWEIL:** Sonnige 3 Zimmer Gartenwohnung, 74 m<sup>2</sup>  
Wfl., 101 m<sup>2</sup> Garten, Bj 2007, inkl. 1 Carport u. 1 KFZ Abstell-  
platz um € 355.000,00, HWB in Arbeit  
**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**  
Thomas Egger  
Tel. +43 (0)664 260 53 73, www.volksbank-immo.at

**GISINGEN:** Neuwertige 4 Zimmer Dachgeschosswohnung,  
ca. 91 m<sup>2</sup> Wfl, 30 m<sup>2</sup> Terrasse, Bj 2018, derzeit vermietet  
zu verkaufen. HWB 32 kWh/m<sup>2</sup>a, Klasse B  
**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**  
Thomas Egger  
Tel. +43 (0)664 260 53 73, www.volksbank-immo.at

**Göfis-Struba:** 550 m<sup>2</sup> Baugrundstück in sonniger  
und ruhiger Lage zu verkaufen.  
**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**  
Thomas Egger  
Tel. +43 (0)664 260 53 73, www.volksbank-immo.at



**GÖFIS:** Tolles Baugrundstück mit 737 m<sup>2</sup>, voll erschlossen, sonnige und ruhige Lage zu verkaufen.

**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**

Thomas Egger

Tel. +43 (0)664 260 53 73, [www.volksbank-immo.at](http://www.volksbank-immo.at)

**WIR SUCHEN im Bereich Rankweil und Feldkirch eine gebrauchte 3 oder 4 Zi-Wohnung**, wenn möglich mit Garten oder Terrasse bis 450.000,- **zum Kauf!**

**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**

Thomas Egger

Tel. +43 (0)664 260 53 73, [www.volksbank-immo.at](http://www.volksbank-immo.at)

**Suchen für eine junge Familie ein gebrauchtes Haus oder Reihenhaus** bis € 550.000,- **im Raum Rankweil!**

**Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co OG**

Thomas Egger

+43 (0)664 260 53 73, [www.volksbank-immo.at](http://www.volksbank-immo.at)

**Attraktive, sehr helle 3-Zi-Wohnung in Sulz**

Kleinwohnanlage mit nur 6 Wo, 77 m<sup>2</sup> WNFL, 1. OG, Carport, zentrale Lage, kurzfristig beziehbar.

**Amann Immobilien, 6832 Sulz,**

**[www.amann-immobilien.com](http://www.amann-immobilien.com), Mobil: 0664 3120205**

**Frischgebackene Familie sucht Einfamilienhaus oder Grundstück im Vorderland.**

Wir freuen uns über jedes Angebot! **Tel. 0664 805072499**

**Email: [traumhaus@geiger.co.at](mailto:traumhaus@geiger.co.at)**

## Mieten/Vermieten

**Suche ab 01. Juni 2020 Einzelbüro im Raum Vorderland zur Miete.** 20-30 m<sup>2</sup>, gute Verkehrsanbindung, längerfristig.

**Tel. 0650 3520001**

**Lager-, Werkstatt- bzw. Geschäftsräume in Götzis ab Juli 2020 zu vermieten.**

Unterschiedliche Flächen: 43, 68 und 326 m<sup>2</sup> oder auch gesamt, Parkplätze vorhanden. Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an Frau Gabriele Längle,

**Tischlerei Längle, Tel. 05523/62307** oder **[gabi@laengle-tischlerei.at](mailto:gabi@laengle-tischlerei.at)**

**Vermiete Wohnung in zentraler Lage in Rankweil**

(64m<sup>2</sup>) mit Tiefgarage; ab 1 August Miete € 550.- Betriebskosten ca. € 170.- Anfrage unter **Tel. 05522 46708**

**Wir vermieten eine 4-Zimmerwohnung**

inkl. Bad, WC, AR. Im OG in Übersaxen, Dorfstrasse 28, in sehr gutem Zustand.

Besichtigung nach Terminvereinbarung.

Kontakt: **Tel. 0650 9820715**

## Stellen

**Gesucht: Verlässliche, genaue, flexible und belastbare Verkäufer/in für Trafik in Feldkirch Ambergpark (Reichsstraße)** für ca. 20 Wochenstunden.

Öffnungszeiten: 7.30 – 18.30 Uhr. Bewerben Sie sich schriftlich unter **[trafik.mayer@aon.at](mailto:trafik.mayer@aon.at)** oder telefonisch unter **Tel. 0699 133 64720**

**Adeg Neumann, Treietstraße, Klaus sucht für die Feinkostabteilung eine Teilzeitkraft.** Bitte um Vor-

sprache direkt vor Ort im Adegmarkt oder telefonisch bei Herrn Helmar Neumann, **Tel 0664 6494968**

## Verschiedenes

**[www.staub-sauger.at](http://www.staub-sauger.at):** Staubsaugerreparatur

aller Marken, besonders Vorwerk Kobold.

**Ratzer Wolfurt, Tel. 05574/77515**

**Abfluss verstopft?**

Rohrreinigungsservice Koblach, **Tel. 0664/9155323**

**Bei Türen + Möbel, Ludescher Tischlerei KEG, Röthis**

**Tel. 0664/2051425**

**Verstopfte Abflussrohre** behebt Drexel-Rohrreinigung.

**Tel. 05576/77189 oder 0664/3327429**

**Maler Resul für kreative Malerei,** Lehmputze, Tapeten,

Spachtelarbeiten, Fassaden usw. **Tel. 0699 19039324**

**Problembäume?** Ich übernehme Fällungen und Rückschnitte ihrer Bäume und Hecken mittels Klettertechnik, Steiger oder Kran sowie diverse Mäh- und Mulcharbeiten. Kostenlose Besichtigung. Brennholz zugestellt zu verkaufen.

**Tel. 0664 4067650, [www.rene-nachbaur.at](http://www.rene-nachbaur.at)**

**Bei Glasbruchreparaturen, Ludescher Tischlerei KEG,**

**Röthis, Tel. 0664/2051425**

**Marte's Abflussrettung!** Ihr Spezialist für verstopfte Abflussrohre in Bad, Küche und WC.

**Tel. 0664 5427720, [www.abflussrettung.at](http://www.abflussrettung.at)**

**Baumfällungen (schonend, kranunterstützt)**

diverse Baunebenarbeiten, Kran- und Baggerarbeiten, Asphalt-(flick)arbeiten, Rodungen, Wurzelstockfräsungen.

**Oliver Berti, Tel. 0664 122 7902**

**proWin- Reinigungs und Wellnessprodukte,** Beratung und Verkauf, Petra Gurschler, Sägerweg 2, **6832 Sulz,**

**Tel. 06504430734, E-Mail: [petra.gurschler@live.at](mailto:petra.gurschler@live.at)**

**Gerne liefere ich ihnen die proWIN-Produkte**

**bis vor ihre Haustüre mit Einzahlungsschein.**

**Johann Koch - Holzreparaturen aller Art, Umbauten und Sonderanfertigungen**

Totengasse 14, 6837 Weiler

E-Mail: [johann.koch11@gmail.com](mailto:johann.koch11@gmail.com), Tel. 0664 1228928**Markisen, Rollläden, Jalousien – Reparaturen oder neu.**

GP Sonnenschutz, Dornbirn, Tel. 05572/398597

E-Mail: [gp@gp-sonnenschutz.at](mailto:gp@gp-sonnenschutz.at)

**Blumengeschenke die bleiben.** Jede Mama erwartet bis zum Muttertag außerdem eine kleine Überraschung in der Gärtnerei Maissen in Koblach, [www.maissen.at](http://www.maissen.at)



Messer schleifen und Scheren schärfen bei  
**SINNSTEIN**  
schneiden Sie immer gut ab.  
Rankweil, Ringstraße 30, Tel. 44378



Ihre Immobilienexperten begleiten Sie gerne in allen Fragen rund um Ihre Immobilie.



MONTFORT IMMOBILIEN TREUHAND GMBH | +43 (0)676/977 88 47 | +43 (0)676/916 22 22  
Neustadt 29 | A-6800 Feldkirch | [office@montfort-immobilien.at](mailto:office@montfort-immobilien.at) | [www.montfort-immobilien.at](http://www.montfort-immobilien.at)



Ein gemeinsames Projekt der Innung Bau und des WIFI Vorarlberg 

## Der nächste Schritt auf der Bau-Karriereleiter

**INFO-ABEND Bauleiterlehrgang 2020/2021 (Basics & Advanced)**

Dienstag 2. Juni, 18 Uhr, BAUAKademie/WIFI Hohenems

**Teilnehmer:**

Personen, die sich mit technischen und organisatorischen Belangen im Bauhauptgewerbe bzw. Baunebengewerbe zu befassen haben.

**Inhalte:**

Rahmenbedingungen, Stoffgebiete, Dauer und Kursablauf, Erfahrungsberichte

**Vortragende:**

Bmstr. Helmut Giesinger, Lehrgangsleiter

Bmstr. Norbert Blum, Leiter der BAUAKademie Vorarlberg

Teilnehmer aus vorherigen Kursen

Beitrag: kostenlos

Termin: 2.6.2020 | 18:00 - 19:00 Uhr | BAUAKademie/WIFI Hohenems | Kursnummer: 52758.04

**Persönliche Beratung und schriftliche Anmeldung:**

Bmstr. Norbert Blum, T 05572/3894-507, [bauakademie@wkv.at](mailto:bauakademie@wkv.at)

Weitere Informationen und Anmeldung:

<http://bauakademie.wkv.at> | T 05572/3894-533 | [moosburger.caroline@wkv.at](mailto:moosburger.caroline@wkv.at)

THOMAS HOFBAUER KG

# Der Brillenmacher



Dieter Maier  
Kunst aus dem Brückenhaus Salzburg

Superdry®

Jetzt wieder aktuell:  
optische  
Sonnenbrillen  
schon ab € 118,00

als Gleitsichtversion  
schon ab  
€ 294,00

Augenoptikermeister • Brillenmacher • Kontaktlinsenspezialist

# PERFEKTION ist unsere **NATUR**

*Thomas Hofbauer*

Schleife 9, 6830 Rankweil • +43 5522/433 12 • kontakt@brillenmacher-rankweil.at • www.brillenmacher-rankweil.at

Erlebnis  
**Rank  
weil**

**FÜR IHRE  
MAJESTÄT  
MAMA**



### **Gutscheine der Kaufmannschaft Rankweil-Vorderland**

10-Euro-Gutschein erhältlich bei: Raiffeisenbank Rankweil, Sparkasse Rankweil, Hypo Landesbank Rankweil, Volksbank Rankweil, Chris Mode, Gasthof Mohren, Adeg Markt Kogler, Bäck Breuß.

#### **Gastronomie**

Dario Eiscafé  
Gasthaus Schäfle  
Gasthaus Sonne  
Gasthof Mohren  
Gasthof Taube  
Golfrestaurant Rankweil  
Hotel Hoher Freschen  
McDonald's Restaurant  
Marktplatz – Restaurant, Lounge, Bar  
Rankweiler Hof  
Restaurant Schwarzer Adler  
Seeblick Stüble – Kiosk am Baggersee

#### **Mode, Schuhe, Schmuck**

##### **Optik, Handarbeiten**

Cecil  
Chris Moden  
GEA Rankweil  
Der Brillenmacher  
Intersport Rankweil  
Karin – Mode für Kinder  
Kettner GmbH Abenteuer Natur  
Lins Textil  
Müller Optik  
myDeko  
Schuhhaus Rosenberger  
Schuhhaus Vogelsberger – Orthopädie  
Senso – Wäsche für sie und ihn  
Sport und Mode Lehninger  
Street One  
Ströhle Taschen & Mehr  
Studer Optik – Weiler  
Uhren Schmuck Knecht  
Uhren Schmuck Novotny  
Wollstuba  
Wunderland – Kindermode

#### **Blumen, Garten**

BayWa Rankweil  
Gärtnerei Angeloff  
Rosen Waibel – Rankweil

#### **Hifi, TV, Elektro, Bürobedarf**

Expert Tschanett  
Skribo – Papier, Büro, Geschenke

#### **Banken, Versicherungen,**

##### **Dienstleistungen**

Russmedia Verlag GmbH – Rankweil  
Versicherungsmakler Rauch

#### **Lebensmittel, Feinkost**

ADEG Markt Kogler  
Bäck Breuß  
Bäckerei Mangold  
Bäckerei Konditorei Schnell  
Breandarei  
HW Weinagentur West GmbH  
Herbert's Dorfmetz  
Sennerei Schnifis – Sulz  
Sennhof Frischei GmbH & Co KG

#### **Wellness, Gesundheit,**

##### **Fitness, Freizeit**

Angelfachmarkt Feldkirch  
Fitnesscenter Branner  
Griss Modefriseur  
Kosmetik, Fußpflege – Britta Reith  
Sisters Beauty Salon  
Trekkinghof Furx  
Vorderland Apotheke – Sulz

#### **Fahrzeuge, Treibstoff**

Autohaus / 2 Rad Malin – Sulz  
Autohaus Rohrer  
Autohaus Tschann  
Shell Station – Rankweil  
Wallride Mountain & Bike Store  
Zweirad Rohrer, Biker's Best

#### **Gewerbe, Handwerk**

Canal Instrumente  
Olina Küchen  
Thurnher Druckerei GmbH



Eine Initiative der Kaufmannschaft Rankweil-Vorderland in Zusammenarbeit mit der Erlebnis Rankweil Gemeindeforum GmbH. [www.erlebnis-rankweil.at](http://www.erlebnis-rankweil.at)